

Vita et Tempus



La Guerra Comercial entre China y Donald Trump Wang Kexin

**Revista Electrónica Semestral
Suplemento volumen V
Julio-Diciembre 2020**





Mtro. Francisco Xavier López Mena

Rector

Dra. Karina Amador Soriano

Secretario General

Mtro. Víctor Emilio Boeta Pineda

Dirección General de Administración Escolar

Dra. Lucelly Marienela Roldán Carrillo

Dirección General de Investigación y Posgrado

Dra. Ligia Aurora Sierra Sosa

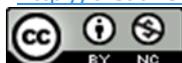
Director de la División de Ciencias Sociales
Económico y Administrativas

Diseño de Portada de Juan Manuel Espinosa Sánchez

Fotografía de Wang Kexin, Museo Palacio Primavera, Beijing China

VITA ET TEMPUS, año 5, Suplemento volumen V, Julio-Diciembre 2020, es una publicación semestral, editada y distribuida por la Universidad de Quintana Roo, a través de la División de Ciencias Sociales Económica Administrativas, Boulevard Bahía s/n. Esq. Ignacio Comonfort, Col. Del Bosque, C.P. 77019, Chetumal, Quintana Roo, tel. 983 83 50 300, web: <http://www.uqroo.mx/vita-et-tempus/>, correo electrónico: vitaettempus2016@gmail.com. Editor responsable: Juan Manuel Espinosa Sánchez. Reserva de Derechos de Autor al Uso Exclusivo: 04-2017-110315284800-203, ISSN, 2594-097X, ambos otorgados por el Instituto Nacional de Derechos de Autor, Registrada en el Directorio Latindex de la Universidad Nacional Autónoma de México en: <http://latindex.org/latindex/ficha?folio=26004>. Indexación Internacional de EUROPEAN, Inglaterra, en <https://europub.co.uk/journals/27492>. Responsable de la última actualización de este Número Dir. Gral. De Tecnologías de la Información y Comunicación de la Universidad de Quintana Roo, Ing. Braulio Azaaf Paz García, Boulevard Bahía s/n. Esq. Ignacio Comonfort, Col. Del Bosque, C.P. 77019, Chetumal, Quintana Roo, fecha última de modificación 17 de Marzo de 2020. Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional "<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>"



La presente obra ha sido evaluada y dictaminada a ciego por un comité editorial de pares académicos con nombramiento en el Sistema Nacional de Investigadores del Consejo de Ciencia y Tecnología. Agradecimiento al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, por otorgar una beca para la publicación del presente Suplemento.

Directorio

Coordinación General

Dr. Juan Manuel Espinosa Sánchez

Dra. Nuria Arranz Lara

Dr. Alexander Voss

Dr. Andreas Koechert (+)

Dr. Yuri Balam Ramos

Dr. Julio Robertos

M.C. Javier España Novelo

M.C. Ever Canúl Góngora

Coordinación de Información

Mtro. Celcar López Rivero

Mtra. Wang Kexin (Universidad Complutense de Madrid, España)

Lic. Jorge A. Gamboa Noble

Lic. Héctor Arjona Yeladaqui

Lic. Ali Schnaid (+)

Lic. Manuel Safar Díaz

Juan José Sosa Rodríguez (+)

Comité Editorial

Dra. Hilda Julieta Valdés García (IIB-UNAM)

Dra. Leticia Bobadilla González (IIH-UMSNH)

Dra. Gabriela Vázquez Barke (CIESAS-Mérida)

Dra. Libertad F. Díaz Molina (UNICARIBE)

Dra. Elsa González Paredes (IPN)

Dr. Juan Manuel Mendoza (El Colegio de Michoacán)

Mtro. David Lara Catalán (Estados Unidos de América)

Dr. Eduardo Quintana Salazar (Universidad de Guadalajara)

Lic. Roberto Gallegos (UNAM)

Mtro. Gumersindo Vera Hernández (IPN)

Mtra. Rosa Canul Gómez (UQROO)

Lic. Israel Jiménez Peralta (UAM-I)

Lic. Mariana Ramos Espinosa (UPN-México-Universidad Central de Chile)

Lic. Xu Jiale (Universidad de Economía y Comercio Internacional de Beijing, China)

Shangyu Hu, (Universidad de X`ian, China)
Lic. Xu Fei (Universidad de Suzhou, China)
Bocheng Xiong, (Universidad Normal de Yunnan, China)
Lic. Shimei Wu, (Universidad Normal de Yunnan, China)
Lic. Miriam Gallardo López (UQROO)
Lic. José Gabriel Ramos Carrazco (UQROO)
Mtra. Ada Yuselmy Tome (UQROO)
David Pimentel Quezada (UQROO)
Arturo Ocampo Rodríguez (UQROO)
Brenda Gamboa (UQROO)

Comité Editorial de Estudios Interculturales

M.C. Ever Canúl Góngora

Área de Redacción

Lic. Luis Rosado Cen (UTCH)
Lic. Beatriz Vargas (UTCH)
María Magdalena Moo Chan (UQROO)
Saraí Bonilla Morales (UQROO)

Diseño

Isabel Can (UQROO)
Josafat Díaz (UQROO)
Pedro J. Hoil Villalobos (UQROO)
Adriel Torrez (UQROO)
Christy Corine Valdez (UQROO)

Índice

Trump Guerra Comercial con China	
Wang Kexin	3
Justificación.....	3
Capítulo 1: Introducción	4
1.1 Motivación.....	4
1.2 Objetivo y preguntas	5
1.3 El significado de la investigación	5
Capítulo 2: Marco teórico.....	7
2.1 Historia de la metáfora.....	7
2.2 La definición de la metáfora.....	8
2.2.1 Platón.....	8
2.2.2 Aristóteles	8
2.2.3 Lakoff & Johnson	10
2.2.4 La calificación de la metáfora conceptual.....	12
2.3 El estudio del lenguaje metafórico en las noticias económicas	13
Capítulo 3: Cronología: La guerra comercial entre China y los Estados Unidos en 2018.....	16
3.1 Introducción	16
3.2 Las causas de la guerra comercial	17
3.3 El desarrollo de la guerra comercial.....	18
3.3.1 Comienzo.....	18
3.3.2 La fase temporal del mejoramiento	19
3.3.3 La fase de calentamiento	19
3.3.4 La fase de la tregua	20
3.3.5 La fase final	20
Capítulo 4: Análisis de la metáfora de las noticias.....	21
4.1 Introducción del Diario del Pueblo	21

4.2 Las fricciones económicas es una “guerra”	22
4.3 El enfrentamiento económico sino -estadounidense es una “guerra fría”	23
4.4 Los problemas económicos son una “enfermedad”	25
4.5 Las actividades económicas entre China y EE.UU. es un “juego”	26
4.6 El desarrollo de las negociaciones comerciales es un “viaje”	28
4.6.1 Partida.....	28
4.6.2 Avance	28
4.6.3 Dirección.....	29
4.6.4 Túnel.....	29
4.7 Las relaciones sino-estadounidenses son un “barco”	29
4.8 Las relaciones sino-estadounidenses es un “edificio en proceso de construcción”	30
4.9 La nación es una “casa”	31
410 modelos de desarrollar las metáforas	32
4101 El modelo de desarrollar la noticia en base de una metáfora.....	32
4102 El modelo de desarrollar la noticia con varias metáforas en base de un tema	37
411 Conclusión	39
Capítulo 5: La configuración de la imagen china por las noticias.....	40
5.1 Introducción.....	40
5.2 La imagen nacional construida en el Diario del Pueblo.....	41
5.3 Las faltas en la configuración de la imagen nacional	42
5.4 Conclusión	46
Capítulo 6: Conclusión	47
Bibliografía.....	50
La Guerra Fría Reflexión Histórica en el Contexto de China	
Kinuyo C. Esparza Yamamoto, Javier España Novelo	
y Juan Manuel Espinosa Sánchez.....	55

Trump Guerra Comercial con China

Wang Kexin

Justificación

Desde la perspectiva de la lingüística cognitiva, nuestro trabajo se basa en la teoría de la metáfora conceptual, analiza las metáforas en el discurso de las noticias en los medios chinos *Diario del Pueblo* y explora su modo dominante, la forma de desarrollar el discurso y la función pragmática. Al mismo tiempo, señala el papel y la importancia de estas metáforas para la construcción de la imagen del país en la comunidad internacional. Nuestro escrito consta de seis capítulos. El primer capítulo introduce principalmente la motivación, el objetivo y preguntas de la investigación, así como el sentido de este artículo. El segundo capítulo presenta las bases teóricas, los métodos de investigación y las fuentes de corpus, y resume la investigación anterior del lenguaje metafórico periodístico y la de las noticias económicas.

El tercer capítulo se trata de la historia de las guerras comerciales entre China y los Estados Unidos a partir del establecimiento de relaciones diplomáticas, sobre todo, se especifica el proceso de desarrollo de negociaciones entre ambas partes en la última “guerra comercial” que se inició desde marzo de 2018.

El cuarto capítulo identifica y elabora principalmente las metáforas utilizadas en los artículos de noticias de la "Guerra comercial sino -estadounidense" en el *Diario del Pueblo*, en base de la clasificación y el análisis de las metáforas en el corpus. Además, en consideración a las noticias, se analizan específicamente dos modelos de cómo las metáforas se desarrollan en el discurso económico.

El quinto capítulo combina los ejemplos de análisis y las conclusiones del cuarto capítulo para analizar el papel de las noticias en la configuración de la imagen nacional y su significado. Aparte de eso, se ha hecho la comparación con las noticias relevantes publicadas por los medios de comunicación extranjeros con fines de explorar la deficiencia del *Diario del Pueblo*, representante de los medios chinos, en crear la imagen nacional a través de las noticias.

El último capítulo presenta la conclusión y las limitaciones de nuestra investigación.

Palabras clave: “Guerra comercial chino-estadounidense”, metáfora conceptual, función de la metáfora, modelos de la metáfora e imagen nacional.



Capítulo 1: Introducción

1.1 Motivación

Las noticias son una ventana por la que vemos y conocemos el mundo todos los días. Desempeñan un papel muy importante en nuestra vida. Vivimos en una era saturada de la información que nos inundan diferentes tipos de noticias en aspectos de la economía, la política, la sociedad, la cultura, etc. Las noticias económicas, con el desarrollo de la economía y la globalización, están captando cada vez más atención, tras las cuales, vemos la huella de la política.

Desde la perspectiva de la lingüística cognitiva, la metáfora se usa originalmente para ilustrar la proyección de dominios de origen a dominios de destino, es decir, para explicar algo en términos del otro, lo que puede ayudarnos a comprender ciertas ideas abstractas. Así que a veces las noticias económicas no son fáciles para los lectores, porque ellos no son profesionales al respecto. Entonces, cómo hacer que las noticias sean más comprensibles se convierte en las habilidades básicas de los periodistas, quienes intentan usar expresiones comunes, familiares con fines de describir algunos conceptos complejos y emitir sus opiniones. Por lo tanto, se adoptan muchas metáforas en las noticias económicas para que los lectores tengan una mejor comprensión de la economía y la política.

En cuanto al tema de la guerra comercial entre China y los Estados Unidos, es una de las recientes polémicas en los medios de comunicación a escala mundial. De hecho, las fricciones económicas siempre han existido entre los dos países a partir del establecimiento de las relaciones diplomáticas y comerciales. La adhesión de China a la OMC ha aumentado por el desarrollo de las relaciones económicas y comerciales bilaterales y la frecuencia de las fricciones comerciales. “Estados Unidos se ha convertido en el país que tiene el mayor enfrentamiento comercial con China. Más del 20% de las acusaciones de dumping de compañías estadounidenses contra competidores extranjeros involucran a China”¹. A pesar del crecimiento rápido de los intercambios económicos y comerciales cada vez más estrechos entre el mercado estadounidense y el chino, las fricciones comerciales nunca han parado. Esta vez, la guerra comercial iniciada desde marzo de 2018, es tan intenso que nos lleve preocuparnos el provenir de las relaciones sino-estadounidenses. Vemos que el

¹<https://baike.baidu.com/item/%E4%B8%AD%E7%BE%8E%E8%B4%B8%E6%98%93%E4%BA%89%E7%AB%AF/22450710?fromtitle=%E4%B8%AD%E7%BE%8E%E8%B4%B8%E6%98%93%E6%88%98&fromid=3098326&fr=aladdin>

objetivo de los Estados Unidos no enfoca simplemente en la económica sino involucra en la política.

Este estudio se realiza para proporcionar una descripción de las metáforas conceptuales en las noticias económicas con el dicho tema del periódico *Diario del Pueblo de China* en base de la cognición. Por un lado, *Diario del Pueblo* es uno de los diez periódicos más importantes del mundo. También es uno de los sitios web de noticias chinos y multilingües más grandes de Internet, que se caracteriza por noticias autorizadas y de profundidad. Durante muchos años, se ha situado la cabeza del ranking de la influencia de comunicación del sitio web de noticias de China. Por otro lado, mediante este análisis, intentamos ver la aplicación particular de las metáforas en el proceso de la transferencia de información en China.

12 Objetivo y preguntas

Aunque muchos estudios se han hecho sobre el uso del lenguaje metafórico en las noticias económicas, son centrados en las noticias occidentales, como la obra de Henderson, W. *Metaphor in Economics* (1982), McClosky *The Rhetoric of Economics* (1990), etc. Intentamos investigar la metáfora en las noticias sobre la guerra comercial entre China y los EE.UU en 2018 para complementar el vacío de la investigación metafórica en las noticias económicas chinas. Con el apoyo teórico de la metáfora conceptual de Lakoff, hemos planteado son las siguientes preguntas, a las que esperamos dar la respuesta con la presente tesis:

- (1) ¿Cuáles son las metáforas conceptuales que se usan en las noticias con el tema de la guerra comercial sino-estadounidense en *Diario del Pueblo*?
- (2) ¿De qué manera se desarrollan las noticias con la metáfora?
- (3) ¿Qué mensajes ocultos que esas metáforas nos transmiten? Y ¿qué función tienen esas metáforas?
- (4) ¿Cómo es la imagen de China demostrada en estas noticias?
- (5) ¿Es la imagen china subjetiva?

13 El significado de la investigación

Las metáforas están omnipresentes en la vida cotidiana. El lenguaje humano es relativamente pobre en comparación con el complejo mundo objetivo. Las cosas nuevas surgen de manera interminable. Para comprender el mundo de forma efectiva, los seres humanos a menudo confían en conceptos tangibles, concretos y

bien conocidos para entender y describir cosas nuevas e intangibles, abstractas y desconocidas. Esto está determinado por la característica económica del lenguaje. La metáfora es una nueva forma de observar el mundo, un puente y un medio para comprender lo desconocido. El constante cambio en el campo económico está lejos de la vida ordinaria, aún más extraño para muchas personas. En un mundo económico complejo y volátil, las metáforas se pueden encontrar tanto en la descripción de los acontecimientos económicos como en el mantenimiento de las relaciones diplomáticas. Con el fin de dar a los lectores una mejor comprensión del desarrollo, cambio económico y político, siempre se utilizan una gran cantidad de metáforas en el discurso de las noticias económicas. En los últimos años, la metáfora económica ha atraído un gran interés de los estudiosos contemporáneos debido a su notable "color político". La función cognitiva de la metáfora económica también ha recibido cada vez más atención por parte de las personas, por lo que es necesario ordenar y analizar las metáforas en artículos de noticias económicas desde el punto de la metáfora conceptual. El significado de la presente investigación se refleja en los siguientes aspectos:

En base de la teoría de la metáfora, desde la década de 1990, con la profundización de la investigación de la metáfora, el campo se ha expandido y la aplicación de la metáfora se ha llevado a cabo ampliamente en los campos de la política, la economía y la enseñanza. Este artículo es una aplicación específica de la teoría de la metáfora conceptual en el campo económico. Analizar la metáfora en el discurso económico de las noticias desde las perspectivas del modelo, el desarrollo y la función, nos ayuda comprender profundamente la metáfora económica.

Con la perspectiva de la investigación del lenguaje y la cultura social, este estudio utiliza la teoría de la metáfora conceptual para estudiar los textos de noticias sobre la guerra comercial sino-estadounidense en *Diario del Pueblo*, favoreciendo la comprensión del uso de la metáfora en el ámbito de la economía de los medios chinos. Al mismo tiempo, también podemos entender la actitud de los medios chinos sobre las cuestiones políticas detrás de los problemas económicos a través de la metáfora.

Desde el punto de vista del aprendizaje del español, este artículo proporciona una nueva perspectiva para que los estudiantes del español comprendan mejor el discurso de las noticias económicas en español, que profundicen la comprensión de los estudiantes sobre el pensamiento metafórico español y el entendimiento del discurso

económico. También puede aportar una gran cantidad de ejemplos para la enseñanza del periodismo en español.

Capítulo 2: Marco teórico

21 Historia de la metáfora

En el curso de la historia, la metáfora se ha seguido con la atención especial por los intelectuales occidentales y orientales. Es una de las maneras retóricas más antiguas que se usan frecuentemente. En el campo académico, hay muchas diferentes definiciones de la metáfora.

“Los retóricos creen que la metáfora es un medio de retocar y adornar el discurso. Los filósofos sostienen que la metáfora es la característica radical del lenguaje, y la lengua del ser humano es la lengua metafórica. Y los científicos cognitivos dicen que una de las maneras básicas por la que la gente conoce las cosas es la metáfora.”²

La investigación de la metáfora ha experimentado dos principales etapas. La primera etapa es investigar la metáfora tradicional, en la cual, los académicos se vuelcan en estudiarla en términos de la retórica y la poesía. Las teorías se concentran en primero, que la metáfora es la sustitución de dos cosas del mismo ámbito y segundo, que la interacción o la comparación entre dos cosas de distintos ámbitos. Se destacan las teorías más representativas como la teoría de la comparación de Aristóteles, la denominada teoría de sustitución de Quintiliano, que “no concede a la metáfora ningún valor cognitivo sino que afirma que simplemente sustituye a una expresión literal”³, y la de la interacción de Max Black, que “la metáfora resulta de una interacción de los dos dominios donde las ideas asociadas y las implicaciones del sujeto secundario o subsidiario se transfieren al dominio principal”⁴.

En otra etapa se trata del estudio metafórico desde la perspectiva cognitiva que se representa por la metáfora conceptual presentada en el libro de Lakoff y Johnson, *Metáforas de la vida cotidiana*. La teoría contempla la metáfora como instrumento cognitivo de conocer el mundo, destacando la función cognitiva de la metáfora.

²Shu Dingfang, <Investigación de la metáfora> (2000: 19)

³Regina Gutiérrez Pérez, <Estudio cognitivo-contrastivo de las metáforas del cuerpo: análisis empírico del corazón como dominio fuente en inglés, francés, español, alemán e italiano > (2010: 30)

⁴M^a Ángeles Moreno Lara, <La metáfora conceptual y el lenguaje político periodístico: Configuración, interacciones y niveles de inscripción> (2005: 27)

22 La definición de la metáfora

221 Platón

Antes de Aristóteles, los conocimientos y los discursos que no se basaron en la verdad estaban en frente al reproche que los sabios podían confundir lo negro, con lo blanco fácilmente mediante la técnica del uso del lenguaje, influyendo la justicia de la ley. Platón, quien desempeña un rol indispensable en la historia retórica occidental de 2500 años, consideraba la retórica como enemiga de la filosofía. Se dedica al estudio de la falsa retórica en su obra *Gorgias*, refutando que la práctica retórica solo enfatiza en la forma pero no en el contenido, solo para modificar la superficie con la retórica, pero no proporcionar la verdad. La retórica es una forma sofisticada de defender el mundo saturado de las mentiras y las falsas. Por ejemplo, el discurso político está destinado a proseguir su propio interés en lugar del interés del público; y los vendedores no tienen el objetivo de satisfacer la demanda de la gente, sino que quieren ganar el dinero a través de sus artículos.

Pero Aristóteles, en su obra *Retórica*, expone la definición de la retórica que es “vista como la habilidad en cualquier caso concreto de ver los instrumentos disponibles de persuasión.”⁵ Él enfatiza que lo correcto es la base del estilo del discurso. El objetivo de retocar el estilo es para adaptar el estilo al contexto del discurso, para que sea más convincente. En otras palabras, es el momento en que tenemos que sacrificar el lenguaje claro o el estilo extraordinario; el lenguaje es lo que elige Aristóteles porque para él lo más importante es transmitir los hechos claramente.

222 Aristóteles

Aristóteles ha sido el discípulo de Platón por 20 años, pero tiene las ideas filosóficas contrarias hacia la metáfora a la de su profesor. Platón acusa a los poetas del demasiado uso de la metáfora. Pero Aristóteles cree que la metáfora es una manera, por la que los poetas proporcionan los conocimientos a los lectores a través de la imitación artística. “Él confía en el poder persuasivo de los elementos irracionales del discurso, reconociendo la importancia del valor cognoscitivo de las emociones. Frente al menosprecio platónico de la retórica, Aristóteles la rehabilita.”⁶

Aristóteles es el pionero de la investigación de la metáfora, su discusión metafórica en *Poética* como en *Retórica* influye profundamente en la investigación al

⁵ [https://es.wikipedia.org/wiki/Ret%C3%B3rica_\(Arist%C3%B3teles\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Ret%C3%B3rica_(Arist%C3%B3teles))

⁶ <https://es.wikipedia.org/wiki/Arist%C3%B3teles#Ret%C3%B3rica>

respecto. La metáfora, tanto en *Poética* como en *Retórica*, funciona para modificar el estilo del discurso. En los poemas, el uso retórico es más general y normal, mientras que en la prosa y los discursos, se le pone mucha limitación a la metáfora. El concepto aristotélico de la metáfora presentado en *Poética* es la siguiente: “Metáfora es transferencia de un nombre de una cosa a otra”⁷. Así que la metáfora se entiende como una sustitución de un nombre por otro. Aristóteles también propone una fórmula metafórica: “A es B como X es Y”⁸, por la cual se usa la metáfora. Cree que la metáfora es un tramo retórico procedente de la investigación retórica, que la comprensión de las nuevas cosas solo puede realizarse por vía de la metáfora. Cuando se considera la metáfora como figura retórica, servirá para describir una cosa y para estructurar la relación entre cosas a través de la transferencia de las características del uno al otro. Esto también es la continuación de la extensión del significado. A través de este proceso de transferencia, se realiza el proceso de conocer, es decir, Aristóteles combina conceptos existentes en la mente humana con la metáfora, contemplando la metáfora como el cambio entre nombres. Su teoría tiene gran impacto en la investigación metafórica en los siguientes siglos. Pese a que muchos intelectuales cuestionan su teoría, no pueden negar al hecho de que en sus perspectivas de investigación se queda la proyección de la teoría de Aristóteles, como Cicerón, Quintiliano, Lakoff y Johnson, entre otros.

Además, en *Retórica*, Aristóteles presenta la idea sobre la diferencia entre la metáfora y el símil, que genera una gran influencia en la historia. Aristóteles equipara la metáfora al símil, afirmando que son lo mismo, excepto en que en la comparación existe un “añadido”, lo que hace que ésta tenga menor eficacia retórica y poética.

“La teoría de la metáfora de Aristóteles abarca los siguientes puntos: primero, desde la perspectiva de la forma, la metáfora es un fenómeno lingüístico, con la cual expresa el significado verdadero de las palabras. Segundo, desde el punto de vista del mecanismo, la metáfora sienta la base en la sustitución entre palabras. Tercero, para establecer la metáfora, es necesario encontrar la parte similar entre el tenor y el vehículo. Cuarto, en base de la función de la metáfora, el objetivo de la sustitución de las palabras es para generar el efecto retórico. Quinto, la diferencia entre la metáfora y el símil se limita en que la metáfora

⁷ Aristóteles, < *Poética* >. Capítulo XXI, P.99

⁸ Liu Lihua, < *Metáfora: de la lingüística a la filosofía cultural* >, 2017

tiene más descripción y más palabras que el símil. Y el contenido que ambos expresan es similar, que no existe la diferencia esencial. Eso es lo que decimos que la metáfora es un símil condensado y el símil es una metáfora extensiva. El último, la metáfora contiene cuatro formas de transferencia que es lo siguiente:

1. De especie a especie
2. De la especie al género
3. Del género a la especie
4. Metáfora por analogía.”⁹

Los logros que Aristóteles tiene en la investigación de la metáfora no tienen precedentes, pero tienen una limitación. En el artículo *la Investigación de la metáfora* de Shu Dingfang, escribe los defectos de la teoría aristotélica:

“Primero, solo descubre la función lingüística de la metáfora pero ignora la capacidad cognitiva. Segundo, no se ve la relación estrecha entre la metáfora y el contexto. Por lo último, se considera la metáfora como un uso de préstamo, que no existe la limitación entre las palabras y otras figuras retóricas.”

De la perspectiva general, la teoría expuesta por Aristóteles se refiere al contenido de la metáfora en términos de la retórica. Y la función también se limita en el ámbito retórico. No considera los factores como cultura y contexto ni distinguir la metáfora de otras figuras retóricas. Pero todavía es importante para el desarrollo de la metáfora, que sienta las bases en la investigación posterior

223 Lakoff & Johnson

Con la investigación metafórica cada vez más profunda, la metáfora no ha sido simplemente una rama lingüística, sino también una parte de la cognición, que existe en el lenguaje cotidiano del público. Se está extendiendo la corriente de investigar la metáfora a escala mundial, la cual se ha convertido, con la atención especial que siguen los intelectuales del mundo, en el foco de la investigación entre las ciencias como filosofía, lingüística y cognición, entre otras. La teoría moderna de la metáfora contempla la metáfora como un fenómeno cognitivo en el lenguaje, la cual es una de las reflexiones de las actividades cognitivas. “La metáfora en la lengua es el uso lingüístico relacionado estrechamente con las circunstancias, que muchos refranes,

⁹ Liu Lihua, <*Metáfora: de la lingüística a la filosofía cultural*>, 2017

poemas, así como artículos pueden servir como metáfora” (Shu Dingfang, 2000: 50) Así que la metáfora no es simplemente una figura retórica sino una vía que organiza el sistema de conceptos en la mente de la gente y desarrollar la capacidad cognitiva. El libro *Metáforas de la vida cotidiana* de Lakoff & Johnson presenta, por primera vez, que

“la metáfora conceptual es la teoría metafórica aceptada generalmente por los académicos del mundo, marcando el giro de la investigación a este respecto de la retórica a la cognición. Proponen la teoría de la proyección de la metáfora, poniendo énfasis en el carácter metafórico del sistema conceptual y de los pensamientos. La metáfora es como una manera de los seres humanos para conocer y expresar el mundo. La metáfora, por el contrario, impregna la vida cotidiana, no solamente el lenguaje, sino también el pensamiento y la acción. Nuestro sistema conceptual ordinario, en términos del cual pensamos y actuamos, es fundamentalmente de naturaleza metafórica.”¹⁰

Señalan que el concepto se forma a través del cuerpo, el cerebro y la experiencia del mundo, y solo se entiende por ellos. El concepto lo conseguimos por la experiencia, sobre todo, la de percepción y el movimiento muscular. Es decir, el sistema conceptual metafórico se forma en base de nuestra experiencia. Lo que percibimos y experimentamos en el mundo nos lleva a crear las palabras que forman el sistema de los conceptos. Mientras, expresamos nuestros pensamientos por estos conceptos. Entonces, la forma de pensar es la forma de conocer el mundo basando en la experiencia que tenemos. Cuando encontramos nuevas cosas, las entendemos por vía del sistema en nuestra mente. Y la percepción de estas nuevas cosas las añadimos como parte del concepto de ellas. Es decir, el concepto no solo proviene de nuestro intelecto sino también del provenir de la experiencia cotidiana. Como consecuencia, se forman nuevos conceptos y de esta manera vienen ampliando continuamente el sistema existente de la mente. Este proceso de conocer las cosas en realidad es el establecimiento de la metáfora, o sea siempre estamos conociendo el mundo mediante la metáfora. De ahí que el cuerpo y el mundo son bases principales de la formación del concepto abstracto y la partida de los pensamientos así como la fuente metafórica del ser humano. Ponemos un ejemplo concreto (IDEAS ARE PLANTS) para que entienda bien la teoría:

¹⁰ Lakoff & Johnson, <*Metáforas de la vida cotidiana*>, 1980: 39

“His ideas have finally come to **fruition**.

The idea **dead on the vine**

That’s a **budding** theory

It will take years for that idea to **come to full flower**.

His views chemistry as a mere **offshoots** of physics.

The **seeds** of his great ideas were planted in his youth.”¹¹

A través de la proyección, entendemos el proceso de aparecer las ideas mediante el proceso de crecer las plantas.

Dominio fuente	Dominio meta
Plantas	Ideas
Brote	Aparición
Rama	Calificación
Aborto de las plantas	Fallo de la realización
floración de las plantas	Éxito de la realización

224 La calificación de la metáfora conceptual

Lakoff y Johnson clasifican la metáfora conceptual según su función en tres tipos: la metáfora oriental, la metáfora ontológica y la metáfora estructural. En primer lugar,

“Las metáforas orientales (p. ej., FELIZ/BUENO ES ARRIBA – TRISTE/MALO ES ABAJO, CONTROL/PODER ES ARRIBA – AUSENCIA DE CONTROL/PODER ES ABAJO, etc.) dotan de coherencia a un conjunto de metáforas en nuestro sistema conceptual, puesto que comparten la misma fuente” (Kövecses 2002)

Las metáforas orientales también se denominan metáforas espaciales porque la mayoría de ellos resulta de nuestra percepción del espacio como arriba y abajo, dentro y fuera, delante y atrás, profundo y superficial, central y periférico. Ellos son los conceptos básicos que provienen a partir de la interacción entre los seres humanos. Las personas asignan esos conceptos concretos a los abstractos como las emociones, las condiciones de salud, la cantidad y el estatus social, etc.

“Las metáforas ontológicas son aquellas que nos permiten entender nuestras experiencias en términos de objetos y sustancias, elegimos nuestras experiencias

¹¹ Lakoff & Johnson, <Metáforas de la vida cotidiana>, 1980: 86

cotidianas mediante estas metáforas. A los diversos fenómenos naturales tratamos como entidades discretas o sustancias de un tipo uniforme” (Lakoff y Johnson 1980, 24)

Por lo tanto, las metáforas ontológicas se basan en la experiencia de la vida, y “a partir de esta identificación podemos referirnos a ellos, podemos categorizarlas, logramos agruparlas, alcanzamos a cuantificarlas y de esta manera razonamos sobre ellos” (Lakoff y Johnson 1980, 25). Con la comprensión de la metáfora ontológica, podemos entender algo abstracto en términos de las cosas concretas. Por ejemplo, “Hoy mi mente no está funcionando” (Lakoff y Johnson 1980). Pese a que no sabemos exactamente qué es la mente, podemos considerarlo como una máquina, que tiene la capacidad de producir, la eficiencia, etc.

Finalmente, la metáfora estructural es una metáfora convencional por la que entendemos un concepto mediante la estructura del otro. Por ejemplo, la discusión es una guerra. La discusión es metafóricamente estructurada en términos del concepto “guerra” con varias expresiones: “sus argumentos son indefensables.” “nunca ganarás a él con un argumento”. A pesar de que la discusión no es la guerra con armas, se contempla como una guerra de las palabras, que se proyecta la estructura de atacar, defender y contraatacar, etc. De ahí que el argumento es proyectado y comprendido en términos de la guerra.

2.3 El estudio del lenguaje metafórico en las noticias económicas

La metáfora se lleva estudiando desde hace varios siglos, a partir de la perspectiva retórica en la literatura a la perspectiva cognitiva en los aspectos de la vida cotidiana. En los últimos años, no solo han proliferado los estudios de la metáfora en la política, sino también los en la economía, los cuales se empezaron por los intelectuales occidentales.

Henderson es la primera persona que abre la discusión del uso metafórico en las noticias económicas, lo cual es publicado en su obra *Metaphor in Economics*.

“Estudia cómo la metáfora presentada en el ámbito económico, y concluye que la metáfora de las noticias económicas se califica en tres tipos: 1). La metáfora es la interpretación y el embellecimiento de las noticias. 2). Es la forma coherente y organizativa de todos los lenguajes. 3). Es favorable para extender la arena de

las noticias económicas y es una manera fundamental de pensar.” (Zhi Xiaofang, 2018:19)

Muy pronto, la investigación de McClosky en la metáfora de las noticias económicas afirma la importancia y omnipresencia de la metáfora en dicha área. En su obra *The Rhetoric of Economics* (1990), propone que el uso de la metáfora es muy común en el discurso económico como “la mano invisible”, “elasticidad”, “depresión”, “equilibrio”, etc. Mientras tanto, con el análisis minucioso en estas metáforas, llega a la conclusión de que la economía es de naturaleza metafórica, la metáfora es la pauta más importante de la retórica económica, y es esencial para el pensamiento económico. También señala que “Economics is adrift in metaphors and they are empirical reality” (McCloskey, 1983: 496-617). Según ella, el escrito del discurso económico es un acto fundamental retórico. Su estudio proporciona el camino para la reconsideración de la metáfora en los discursos económicos que muchos economistas reconocen muy metafóricos.

Charteris-Black investiga la metáfora en la económica, descubriendo el uso de las metáforas animadas e inanimadas. Las primeras tienen el dominio fuente como *sickness and health* (enfermedad & salud), *the human life cycle* (el ciclo de la vida humana) y *family* (la familia). Expresiones lingüísticas metafóricas típicas son por ejemplo *healthy* (sano), *ailing* (enfermo), *infant and parent* (hijo & padre). Según estas expresiones descubiertas, Charteris-Black concluye que *LA ECONOMIA ES UN PACIENTE, como consecuencia de otro concepto metafórico, es decir LA ECONOMIA ES UN ORGANISMO. (Charteris-Black, 2000)* Y sobre las metáforas inanimadas, son relacionadas con el mercado y los movimientos comerciales. “El mercado se describe como un liquid (líquido) y eso se manifiesta en expresiones como float y buoyant (flotar y boyante). También se utiliza la imagen de un balón en expresiones como bounce back y rebound (rebotar y rebote)” (Goegebeur Lieselot, 2016)

Luego, Charteris-Black & Ennis llevan a cabo una investigación del uso metafórico en las noticias económicas ingleses y españolas, afirmando que

“los periodistas de las noticias económicas utilizan las metáforas del mismo ámbito. Por ejemplo, los movimientos en el mercado comercial son conceptualizados como los movimientos físicos, que las malas condiciones del

comercio se consideran como el desastre natural” (Charteris-Black & Ennis, 2001)

Boers descubre que muchas expresiones metafóricas corresponden al mismo fenómeno económico, mientras que la selección de cual metáfora refleja su opinión al respecto. En su libro *A War of Words in the History of Trade: Constitution of Metaphor* (2002), se presenta que la gente de los países anglófonos siempre usa la metáfora “Trade is the war” en cuanto a la economía o comercio.

Más adelante,

“Arjo Klamer sostiene que escribir los artículos económicos está relacionado con el arte de persuasión, que no tiene un estándar uniforme ni pruebas empíricas claras, por lo que los economistas tienen que basarse en los juicios y hacerlos persuasivos” (Ma Xiulian, 2007)

Entonces, la metáfora, como la herramienta de juicio más importante, juega un papel indispensable en los escritos económicos.

En 2011, la investigación de Chow sobre la conceptualización de la economía desde el punto de vista cultural y pragmático del periódico *Guardian* y *The Hong Kong Economic Journal*, nos revela que las metáforas principales son universales tanto en el chino como en el inglés.

En conclusión, la metáfora en las noticias económicas se analiza desde la perspectiva retórica y la cognitiva por los investigadores académicos occidentales y orientales. El método comparativo es una de las maneras que se adoptan. A pesar de que existen muchas similitudes entre los dos lenguajes en términos de la metáfora, el uso de las metáforas diferencia por el contexto cultural, los puntos diferentes residen en la expresión lingüística, las metáforas principales son universales. Se ve claramente los intelectuales occidentales logran más avances en este ámbito académico, mientras que los análisis orientales constituyen una menor parte. Así que se espera que la investigación al respecto se extienda al continente oriental como China que tiene distinta cultura que las occidentales. Sobre todo, la investigación del lenguaje metafórico sobre la guerra comercial entre China y Estados Unidos todavía no se queda cubierto. En los últimos años, el crecimiento económico chino y su estatus elevado en el escenario internacional han captado mucha atención de los medios de comunicación occidentales, como consecuencia, este tema se ha pasado en la

polémica que ha generado muchos comentarios de los periódicos tanto occidentales como orientales. Así que la investigación de las noticias en con respecto a la metáfora es necesario.

Capítulo 3: Cronología: La guerra comercial entre China y los Estados Unidos en 2018

31 Introducción

En septiembre de 2000, el entonces presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, firmó el Estatuto Permanente de Relaciones Comerciales Normales que permitió las relaciones comerciales chino-estadounidenses normalizarse gradualmente. Sin embargo, a principios de 2018, el gobierno de los Estados Unidos anunció que habría impuesto aranceles a los accesorios de tubería de hierro fundido importados y a los fabricantes de productos de papel de aluminio en China, encendiendo el fusible de las disputas comerciales. El 22 de marzo, el presidente de los Estados Unidos, Trump, firmó el Memorándum de presidente, anunciando que según la "investigación 301", China había violado los derechos de propiedad intelectual. Y pretendió importa aranceles sobre bienes valorados más de 50,000 millones de dólares de China, incluidos el acero y el aluminio, además de restringir la inversión de las empresas chinas y las fusiones en los Estados Unidos. A partir de entonces, la guerra comercial chino-estadounidense se lanzará.

Desde los años de 90, las fricciones comerciales han sucedido seis veces entre China y los Estados Unidos. Estas disputas comerciales entre China y los Estados Unidos fueron iniciadas por los Estados Unidos. Al principio, las dos partes tardaron 9 meses en llegar a un acuerdo. Posteriormente, el periodo se redujo a 8 meses y finalmente se redujo a 2 o 3 meses, demostrando que el objetivo del conflicto comercial entre las dos partes trata de lograr una nueva balanza comercial en vez de reducir el comercio.

“Durante el período de la guerra comercial, las dos partes tendrán un proceso de bravear y regatear, pero la capacidad y la eficiencia de ambas partes para

controlar las diferencias están aumentando, lo que deja una buena visión para la guerra comercial 2018 entre China y Estados Unidos.”¹²

32 Las causas de la guerra comercial

El grave desequilibrio en el comercio chino-estadounidense es la causa directa de la provocación de las guerras comerciales de Trump. Actualmente, China tiene la balanza comercial positiva, es decir, las exportaciones de China a los Estados Unidos son mayores que las exportaciones de los Estados Unidos a China. Claramente, el gobierno de Trump no quiere un déficit comercial a largo plazo, por lo que hace ajustes estratégicos y trata de obtener más beneficios en las tarifas. Aprovechando esta oportunidad, el gobierno de los Estados Unidos también acusó a China de robar la propiedad intelectual, y obligar la transferencia tecnológica, asimismo tenía los aranceles altos impuestos sobre los productos estadounidenses, las cuales no solo eran injustas sino también ilegales que violaban las normas de la Organización Mundial de Comercio.

Por otro lado, las elecciones de medio término de octubre de 2018 en los Estados Unidos estaban a la vuelta de la esquina. La guerra comercial chino-estadounidense iniciada por Trump se basa en el valor de la "prioridad estadounidense", que complace enormemente a los votantes de clase media y baja en los Estados Unidos. Aunque propiamente los Estados Unidos es el beneficiario de la globalización económica, la riqueza también ha concentrado en la minoría de los estadounidenses. Parece que La gente de clase media y baja en los Estados Unidos disfruta de los productos más baratos, la instalación de las fábricas industriales en los países extranjeros conduce la alta tasa de desempleo, lo cual se ha culpado por la expansión de la brecha entre los ricos y los pobres. En este momento, "hacer las manufacturas regresar a los Estados Unidos" y "devolver las oportunidades de trabajo a los estadounidenses" de Trump, por supuesto, satisfacen los intereses de los votantes de la clase media y baja, que favorecen concentrar los votos al gobierno de Trump.

¹²ZHANG Wei, *The Evolution Process, Economic Impact and Policy Game of Sino-US Trade War*, 2018

33 El desarrollo de la guerra comercial

Como hemos mencionado, los problemas económicos y comerciales entre China con los Estados Unidos han existido desde el mejoramiento de las relaciones diplomáticas entre los dos países en los años 90 del siglo XX. Han pasado varias veces que los problemas se intensificaron, que ambas partes necesitaron negociar para llegar a un acuerdo. En el periodo de la negociación siempre tarda varios meses, que incluidos la fase de calentamiento, la de tregua, etc. Por lo tanto, es difícil definir cuándo termina completamente una guerra comercial sino-estadounidense. Considerando este caso, hemos seleccionado las noticias publicadas durante el periodo de casi un año desde marzo del 2018 cuando Trump declamó el aumento de aranceles sobre China que se consideraba como el inicio de la guerra comercial, hasta febrero de 2019 cuando los dos lados están a punto de llegar a un acuerdo después de varias rondas de negociación.

3.3.1 Comienzo

Después del primer paro en el 22 de marzo en los Estados Unidos, China contraatacó en el siguiente día con las medidas anunciadas por el Ministerio de Comercio de China. Se trata de una lista de productos de acero y aluminio importados de Estados Unidos, que se iban a imponer aranceles para equilibrar las pérdidas provocadas por los Estados Unidos en productos de acero y aluminio de China.

El 4 de mayo de 2018, el gobierno de los Estados Unidos ha emitido una lista de 1,333 artículos de China importados en los Estados Unidos, a los cuales impondría un arancel del 25%. El 5 de abril, Trump solicitó la consideración sobre aranceles adicionales para los productos de China con el valor de 100 mil millones. El día 17, los Estados Unidos anunciaron la investigación antidumping y compensatoria en los productos de acero chinos. En respuesta a la propuesta de impuestos para la investigación 301 lanzada por la Oficina de Representantes de Comercio de EE. UU., China decidió imponer un arancel del 25% a 106 artículos de 14 categorías, incluidos soja, automóviles y productos químicos originarios de los Estados Unidos. El viceministro del Ministerio de Comercio de China dijo en respuesta al reportero que

“No queremos un guerra comercial con Estados Unidos, porque en una guerra comercial ninguna parte gana. Pero tampoco tenemos miedo, frente a estos chantajes y amenazas estamos dispuestos a acompañarlos hasta el final. Vamos

a responder con la misma dimensión, ni más ni menos ” (EconomíaHoy.mx, 18/04/2018)

3.3.2 La fase temporal del mejoramiento

Después de más de un mes de viento y lluvia, las nubes en el campo económico y comercial chino-estadounidense finalmente se han despejado. El 3 y el 4 de mayo, las delegaciones china y estadounidense intercambiaron las opiniones sobre los problemas de la amplia de las exportaciones estadounidenses a China, el comercio bilateral de servicios, la inversión en ambos lados y la protección de los derechos de propiedad intelectual. Llegaron a un consenso en algunas áreas, las dos partes estuvieron de acuerdo en seguir manteniendo una comunicación estrecha y establecer los mecanismos correspondientes a las cuestiones relevantes.

Del 2 al 3 de junio de 2018, el equipo chino liderado por Liu He desarrolló la conversación con el equipo de los Estados Unidos liderado por Ross en Beijing. El asunto fue negociado. Las dos partes han realizado una buena comunicación en diversos campos, como la agricultura y la energía, han logrado avances positivos en implementar el consenso de los dos países en Washington.

3.3.3 La fase de calentamiento

“Desde este 23 de agosto a las 12.00 hora local (4.00 GMT), han empezado a aplicarse estos nuevos aranceles, según ha informado la agencia estatal Xinhua citando a las autoridades chinas, poco después de que las Aduanas de EE.UU. empezaran oficialmente a cobrar gravámenes por el mismo valor a un total de 279 productos chinos, incluyendo ciertos tipos de aceites lubricantes, tubos de plástico flexibles y motores de aire acondicionados, entre otros.” (ABC, 23/08/2018)

“El 24 de septiembre, estalló una nueva andanada de la guerra comercial con Estados Unidos: la imposición de aranceles sobre importaciones chinas por valor de 200.000 millones de dólares (170.000 millones de euros). Como repuesta, además de gravar con tasas de entre un 5 y un 10 por ciento importaciones de artículos estadounidenses que suman 60.000 millones de dólares, Pekín publicó solo una hora después un «*Libro Blanco*» que acusó a EE.UU. de ser un «matón comercial».” (ABC, 24/09/2018)

3.3.4 La fase de la tregua

Según la noticia de Reuters en diciembre, “China y Estados Unidos acordaron suspender la aplicación de nuevos aranceles, con lo que pusieron freno a la escalada de una guerra comercial y se abrieron a sostener conversaciones en los próximos 90 días que apunten al logro de consensos.” (02/12/2018, Reuters)

Trump se comprometió que no haría un aumento al 25 por ciento desde el 1 de enero de los aranceles a bienes importados de China valorados en 200.000 millones de dólares. Y China acordó comprar una cantidad de productos agrícolas, energéticos, industriales y otros para reducir el desequilibrio comercial entre las dos partes.

3.3.5 La fase final

Después de entrar en 2019, del 30 al 31 de enero, el equipo chino realizó consultas económicas y comerciales en Washington con el equipo de Estados Unidos con el importante consenso alcanzado por los dos presidentes del estado en Argentina, ambas partes discutieron la balanza comercial, la transferencia de tecnología, la protección de los derechos de la propiedad intelectual, las barreras no arancelarias, así como la agricultura, los mecanismos de implementación y las preocupaciones de China. Finalmente, los líderes de ambas partes se centraron francamente en discusiones concretas y constructivas e hicieron importantes avances relevantes.

Del 14 al 15 de febrero en Beijing Liu He realizó una nueva ronda de consultas económicas y comerciales chino -estadounidenses de alto nivel con Wright Heze, el Representante de Comercio de los EE. UU. y Mnuchin, el Ministro de Finanzas. Las dos partes siguieron discutiendo el tema de preocupación común sobre la base de las recientes consultas en Washington. Pero finalmente dijo en la noticia que

“China y Estados Unidos concluyeron este viernes una nueva ronda de negociaciones con el objetivo de frenar la guerra comercial sin avances significativos. Una semana de conversaciones en Pekín ha mostrado que las posturas están aún muy alejadas para alcanzar un acuerdo que satisfaga a ambas partes. Los equipos negociadores volverán a reunirse la próxima semana en Washington en un intento de lograr más consenso antes del 2 de marzo, momento en el que finaliza la tregua acordada entre Donald Trump y Xi Jinping y cuando, en ausencia de acuerdo, Estados Unidos tiene previsto redoblar su escalada arancelaria contra China.” (15/02/2019, El País)

Capítulo 4: Análisis de la metáfora de las noticias

4.1 Introducción del *Diario del Pueblo*

El Diario del Pueblo es el periódico del Comité Central del Partido Comunista de China y uno de los medios representativos de la comunicación exterior de China. También es una plataforma importante para la construcción de la imagen del país. “Desde que se fundó en el 1 de julio de 1985, el *Diario del Pueblo* ha sido el periódico chino con mayor autoridad para la comunicación exterior de China, y ha ofrecido activamente la información precisa y detallada de China a los chinos en el extranjero, compatriotas de Hong Kong, Macao y Taiwán. Los países extranjeros que se preocupan por China, así como los amigos que quieren venir a China para el turismo, visitas familiares, intercambios académicos y actividades económicas comerciales.”¹³ Es un puente que conecta a los chinos de ultramar y sus sentimientos de la patria. Asimismo un enlace para la comunicación conjuntamente con la cooperación en el país, además en el extranjero. También es una ventana importante para que la comunidad internacional comprenda bien China con ello entienda bien a los países extranjeros.

Qin Chuan, ex presidente del *Diario del Pueblo*, publicó el artículo “Para lectores extranjeros”, diciendo que:

“La edición en el extranjero publicará importantes noticias nacionales e internacionales y discursos importantes del *Diario del Pueblo* así como otros periódicos nacionales, informará sobre las políticas internas y externas de China y su implementación en la nueva era, y difundirá todos los aspectos de las medidas de reforma de China y los cambios sociales. Siempre brindará información oportuna y precisa a los lectores extranjeros sobre la información china más reciente que les interesa. No solo refleja los logros de la construcción de China, sino que también refleja varios problemas del trabajo y las críticas y opiniones de la gente. Al mismo tiempo, transmitirá las voces de los lectores extranjeros y les brindará consejos y servicios.”¹⁴

¹³ Yan Pin, *Investigación sobre la estrategia de comunicación externa de los medios de comunicación de China desde la perspectiva de un país con gran poder cultural el Diario del Pueblo como ejemplo* [J]. China Press, 2013 (03).

¹⁴ Wang Huiyu, *Investigación sobre informes extranjeros para los chinos de ultramar como audiencia — Tomando el Diario del Pueblo como ejemplo* [D]. Xiamen: Universidad de Xiamen, 2009.

El presidente Xi Jinping espera que el *Diario del Pueblo* pueda innovar el método de propaganda externa y mejorar el trabajo de propaganda externa.

“Partiendo de los 30 años de historia de la publicación, con resumir la experiencia, aprovechar sus ventajas, e innovar, podemos contar bien la historia china, difundir la voz de China de manera más fácil de aceptar y entender para los lectores extranjeros. Se esfuerza por convertirse en un puente de aumentar la confianza y la reunión.”¹⁵

Del *Diario del Pueblo* hemos encontrado metáforas conceptuales de varias noticias sobre la guerra comercial entre China y los Estados Unidos en 2018. Entre éstas, tomamos la metáfora estructural como objeto principal.

La metáfora estructural, al igual que la metáfora oriental y la ontológica, es una manera cognitiva complicada de pensar. “La metáfora estructural está representada por la relación estructural entre dos conceptos relacionados y por la intrusión de las características de conceptos conocidos en conceptos nuevos”.¹⁶ Se basa en nuestra experiencia con el mecanismo psicológico para mapear, con ello crear un nuevo concepto mediante un concepto conocido. A través de tal estructura, las características conocidas se añaden al concepto desconocido según la similitud entre los dos, que enriquece la comprensión y la percepción de la gente. Asimismo, nos afecta nuestro comportamiento y la experiencia. Además, las metáforas estructurales “nos permite hacer mucho más que orientar conceptos, referirse a ellos, cuantificarlos, etc. como lo hacemos con metáforas orientativas y ontológicas simples.” (Lakoff, 1980: 61).

4.2 Las fricciones económicas es una “guerra”

“Vasileios Trigkas, un experto e investigador del Instituto de Estrategia de la Franja y la Ruta de la Universidad de Tsinghua, dijo que no imponer nuevos aranceles es **“un cese al fuego** que hace ganar tiempo para las negociaciones técnicas”.” (*Diario del Pueblo*, 03/12/2018)

Campo origen	Campo meta
Guerra	Política
Conflictos	Fricciones económicas
Arma	Imponer aranceles

¹⁵ Xi Jinping hizo importantes instrucciones en el 30 aniversario de la publicación del *People's Daily* en el extranjero. Es fácil de entender el lenguaje con la forma de aceptar en el extranjero. Tratar de hacer un puente de confianza y convicciones [J]. *China Economic Weekly*, 2015 (05).

¹⁶ Yin Xiaofang, Ren Zhipeng. *La base teórica y las características pragmáticas sistemáticas de la metáfora estructural* [J], *Revista de la Universidad de Tianjin (Edición de Ciencias Sociales)*, 2003, (7).

“La guerra es un acto de violencia que intenta obligar al enemigo a someterse a nuestra voluntad” (Carl von Clausewitz, *De la guerra*). En el curso de la historia, la guerra desempeña un papel indispensable. En muchas ocasiones, los avances sociales son impulsados por la guerra. El caso de China, la prosperidad actual es de los esfuerzos del pueblo chino quien ha experimentado muchas guerras. Así que la metáfora de la guerra, que se ha radicado en nuestra mente desde hace mucho tiempo, se ve frecuentemente en las noticias chinas. Al igual de la teoría de Lakoff, que la discusión es una guerra, tenemos la traslación metafórica de que la política es una guerra.

Rodeando de esta metáfora, los conflictos bilaterales de dos países son conflictos militares. Las medidas adoptadas por ambas partes son las armas que se utilizan en la guerra. La detención temporal de la guerra, el cese al fuego, es un estado con el que dos partes están de acuerdo con un tratado de paz. Pero este estado de la guerra no significa que la guerra termina, sino que los conflictos se convierten en menos intensos entre dos partes. A lo largo de la historia, no menos guerras que están en el estado del cese al fuego se vuelven a lucharse por el comportamiento de una de las dos partes.

En este ejemplo, por un lado, se le pone el concepto de arma al impuesto de los aranceles por parte de EE.UU. que quiere aumentar el precio de los artículos importados de china y que incita la economía propia. Por otro lado, se lleva a la consideración de que las fricciones económicas sino -estadounidenses no se van a terminar con la cesación de imponer aranceles a China. Esto solo es una medida temporal para mitigar la intensión entre China y EE.UU. en el ámbito económico. A medida que desarrolla la economía china, la competencia entre China y EE.UU. se ve cada vez más fuerte en el escenario internacional. El uso de la metáfora guerra en las noticias trasmite una atmosfera intensa de la relación sino -estadounidense.

4.3 El enfrentamiento económico sino -estadounidense es una “guerra fría”

La guerra comercial es la guerra fría. Las noticias utilizan frecuentemente las palabras relacionadas con la guerra para enfatizar la competencia comercial entre China y

EEUU. Y en muchas noticias, la guerra comercial es conceptualizada como una “guerra fría” para desvelar la influencia de esta competencia:

“...Además, Estados Unidos, debido a su mentalidad de **guerra fría**, impone restricciones en la exportación a los productos de alta tecnología que cuentan con ventaja comparativa (...) Estas prácticas estadounidenses arrastrarán a la economía mundial a la "**trampa de la guerra fría**", la "trampa de la recesión", la "trampa de anti contrato" y la "trampa de las incertidumbres", que empeorarán gravemente el ambiente económico y de negocios mundial (...).”
(*Diario del Pueblo*, 13/07/2018)

“Bloomberg News informó que "los inversionistas han estado deseosos de señales de un progreso para impedir que una disputa comercial ya costosa se convierta en una nueva y amplia **guerra fría**".” (*Diario del Pueblo*, 03/12/2018)

George Orwell en su artículo «*La bomba atómica y usted*»¹⁷ utilizó “guerra fría” para describir el mundo amenazado por la sombra de la guerra nuclear. Y alertó que tal mundo no tenía la paz verdadera. Se refirió a que la guerra fría fue el conflicto ideológico entre la Unión Soviética y EEUU.

Después de la Segunda Guerra Mundial, EEUU y la Unión Soviética, que originalmente formaron alianzas contra los nazis, se convirtieron en las únicas dos superpotencias en el mundo. Pero los dos países tenían sistemas económicos y políticos diferentes: los Estados Unidos y miembros de la OTAN eran del campo capitalista, mientras que la Unión Soviética y miembros del Pacto de Varsovia estuvieron en el campo socialista. De ahí que las dos partes se han opuesto por décadas, el periodo que se denominó la época de la guerra fría.

La guerra fría no solo provocó una confrontación a largo plazo entre los Estados Unidos y la Unión Soviética, incluso, entre el Este y el Oeste, frenando el desarrollo de la integración global. También causó la división de Alemania y Corea del Norte, desencadenando guerras regionales. Su impacto no es fácil de eliminar, que en el tercer mundo, muchas de las debates económicas y sociales provocadas en la Guerra Fría siguen aumentando.

Hemos visto que en la primera noticia, el periodista chino reprocha a EEUU que el impuesto de las restricciones, inicio de la guerra comercial, es por la idea de lanzar

¹⁷ https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_Fr%C3%ADa
Checar la Fuente

una guerra fría. Cuando se pone el concepto “guerra fría” a la “guerra comercial”, nos transmiten varias implicaciones: por un lado, los conflictos entre China y los Estados Unidos no solo están en el área económica sino también en la política. Por otro lado, China, con su poder económico, político y militar, es un adversario poderoso que tiene el poder de luchar contra EEUU a largo plazo. Por el último, si la guerra comercial sigue ampliando, los dos países no son los únicos que se influirán, que el impacto derivado será mundial en términos políticos y económicos.

A través de la construcción de la metáfora de la guerra fría, nos llevan conocer que la guerra comercial es una competencia sin beneficios para los dos participantes y al mundo. Y se estructura la imagen de los Estados Unidos que quiere iniciar una guerra destinada tanto a China como al mundo.

4.4 Los problemas económicos son una “enfermedad”

“Kövecses (2002, pp. 16-20) distingue trece campos semánticos frecuentes a los que pertenecen las metáforas: el cuerpo humano, la salud y la enfermedad, los animales, las plantas, los edificios y la construcción, las máquinas y las herramientas, los juegos y el deporte, el dinero y la economía, cocer y la comida, el calor y el frío, la luz y la oscuridad, las fuerzas y, por último, el movimiento y la dirección. Son todos dominios fuente, que se usan para entender otros dominios más abstractos, o sea, los dominios metas.”¹⁸

La enfermedad se refiere a un estado en el que una persona o un organismo no son saludables. Cuando no nos sentimos bien, acudimos al médico para que nos diagnostique. Y de acuerdo con el tipo y la gravedad de la enfermedad, tomaremos medicamentos o cirugía para el tratamiento. Si el tratamiento no es adecuado, la enfermedad se empeora hasta la muerte. Hemos descubierto que la metáfora de la enfermedad se usa a menudo para discutir el enfrentamiento entre China y EEUU.

"Creo que Washington ha **diagnosticado** erróneamente nuestros problemas comerciales, que sus remedios para ellos no funcionarán, y que lo que está haciendo dañará a Estados Unidos y a otros países tanto o más que a China"(*Diario del Pueblo*, 08/05/2018)

¹⁸Lieze Dhondt, *El lenguaje metafórico en la cobertura periodística sobre el golf: comparación entre el español y el neerlandés*, 2014

“Washington dio la **receta equivocada** para tratar de resolver los problemas de la economía estadounidense causados principalmente por el excesivo consumo, declaró Zhou Wenzhong, secretario general del Foro de Boao para Asia, en una conferencia de prensa como parte del foro el domingo, en la que indicó que "el proteccionismo no llevará a ninguna parte".” (*Diario del Pueblo*, 12/04/2018)

“Wang confía en que el **sano y saludable** desarrollo de las relaciones entre China y Estados Unidos se ajusta a los intereses de ambos países y a la tendencia de este tiempo.” (*Diario del Pueblo*, 18/01/2018)

“La elección de China es clara y firme (...) Esperamos que China y Estados Unidos puedan construir una relación sólida, **saludable** y estable (...).” (*Diario del Pueblo*, 17/04/2018)

La palabra “diagnosticar” significa determinar o identificar una enfermedad mediante el examen de los signos y los síntomas que presenta. En la primera noticia, por esta palabra, entendemos los problemas comerciales en términos de la enfermedad. Al igual que la segunda noticia en la que los problemas económicos se tratan de la enfermedad de los Estados Unidos. Y la “receta equivocada” como medicina para la enfermedad, en este caso, implica el impuesto de aranceles estadounidense sobre China. Si la parte estadounidense juzga falsamente los problemas económicos y tome la resolución errónea, la situación irá empeorando como si el paciente tomara la medicina inoportuna, que su enfermedad se estuviera agravando. Y en las dos últimas noticias, nos demuestra que si los dos países toman el remedio correcto, los problemas comerciales entre los dos pueden resolverse y las relaciones pueden desarrollarse de forma saludable como si se recuperara de la enfermedad.

4.5 Las actividades económicas entre China y EE.UU. es un “juego”.

“La historia y la realidad han demostrado que la cooperación económica y comercial entre China y Estados Unidos es una relación provechosa para ambas partes. No es un **juego de suma cero** porque no sólo promueve el desarrollo económico de China y el mejoramiento del nivel de vida de sus habitantes, sino también brinda a las empresas y a los nacionales de Estados Unidos beneficios tangibles.” (*Diario del Pueblo*, 26/09/2018)

“Ninguna de las partes **gana** de la confrontación y el conflicto, y los dos países tienen fuertes relaciones en industria y comercio y es importante que continúen eso, dijo West.” (*Diario del Pueblo*, 03/12/2018)

“Ambos jefes de Estado también instruyeron a sus respectivos equipos económicos para que intensificasen las negociaciones con el objetivo de eliminar todos los aranceles adicionales y alcanzar un acuerdo concreto que conduzca a unos resultados **ganar-ganar**.”(*Diario del Pueblo*, 05/12/2018)

“Después de que el viceministro de Comercio y representante adjunto de Comercio Internacional de China, Wang Shouwen, aceptara la invitación estadounidense y liderara una delegación para reanudar las conversaciones, ahora **la pelota se encuentra en la cancha de Washington** para no hacer infructuoso este diálogo.” (*Diario del Pueblo*, 24/08/2018)

Correspondencias:

Campo origen	Campo meta
juego	Actividades económicas
jugador	China/Los Estados Unidos
Juego de suma cero	Resultado de la cooperación

La metáfora de juego es una de las metáforas estructurales más frecuentemente utilizadas en las noticias políticas. Un juego es una situación competitiva y divertida en la que se entretajan los intereses de los jugadores. En este contexto, las reacciones de cada parte se influyen mutuamente y deciden el resultado del juego. El juego de suma cero describe un resultado del juego, en la que la pérdida de participante es equivalente al beneficio de otra participante. El juego ajedrez, el juego de cartas son ejemplos de suma cero.

En la noticia, a las actividades económicas entre China y EE.UU. se proyecta el juego, las cuales se implican que son influyentes que deciden las relaciones económicas y comerciales de dos países. Se contempla que la cooperación económica y comercial no conduce definitivamente a la pérdida de una parte como juego de suma cero, sino que es una medida favorable a ambas partes.

4.6 El desarrollo de las negociaciones comerciales es un “viaje”

Según Lakoff, las actividades con propósitos a largo plazo son viajes. En otras palabras, el viaje es un proceso por el que la gente llega al destino determinada. Se necesitan la dirección, las rutas, el tiempo así como el vehículo. Y probablemente se encuentran el obstáculo y la encrucijada. Por la proyección del dominio origen “viaje” al dominio meta “desarrollo de las negociaciones comerciales”, se les lleva un mensaje a los lectores que la realización de las negociaciones comerciales es un proceso como viaje. Por lo tanto, cuando la gente lee esta noticia, le recordará de su experiencia del viaje haciendo la noticia más fácil para entender. En el viaje de las negociaciones, hay la partida que inicia las negociaciones, la orientación que nos permite realizarlo de manera efectiva, y los obstáculos que nos ponen parados.

Correspondencia:

Campo origen	Campo meta
Viaje	El desarrollo de las negociaciones comerciales
Partida	En donde inicia la negociaciones comerciales
Túnel	Obstáculos encontrados en par a realizar las negociaciones
Dirección	La forma efectiva de llegar las negociaciones comerciales
Etapas de viaje	Avances

4.6.1 Partida

Como el viaje tiene la partida, en alas de alcanzar los resultados de las negociaciones comerciales y las interacciones económicas, hay que tener un punto de comienzo para iniciar esto proceso.

“Berthold Kuhn, un experto sobre China de la Universidad Libre de Berlín, dijo que tanto China como Estados Unidos han hecho esfuerzos enormes para alcanzar esos resultados, **el primer paso** para que ambos países eviten una guerra comercial. “(Diario del Pueblo, 03/12/2018)

4.6.2 Avance

El viaje se continúa sucesivamente por paso a paso, así mismo, para realizar las conversaciones sobre comercio, hay que cumplir distintos etapas.

“La reanudación de las conversaciones entre Xi y Trump fue absolutamente crucial y fue un **paso positivo** y representó progreso, dijo William Jones, jefe de la oficina de Washington de la publicación estadounidense Executive Intelligence Review.

"Un congelamiento a nuevos aranceles y un acuerdo para continuar las conversaciones, si es que se confirman, serán **un paso positivo**", dijo Henry Levine, alto asesor del Albright Stonebridge Group." (*Diario del Pueblo*, 03/12/2018)

4.6.3 Dirección

Para llegar el destino, es necesario de avanzar con la guía correcta. En cuanto al desarrollo del país, el camino correcto indica a las medidas efectivas para realizar su objetivo.

“La cooperación aporta beneficios para todos, pero la rivalidad genera pérdidas a diestra y siniestra. Frente a una situación internacional marcada por la incertidumbre, la inestabilidad y la inseguridad, China siempre ha estado de pie junto al mundo, siguiendo la tendencia, clamando por la justicia y **tomando el camino correcto**, salvaguardando firmemente la dignidad nacional y los intereses fundamentales.” (*Diario del Pueblo*, 26/09/2018)

4.6.4 Túnel

El camino del viaje no siempre marcha viento en popa, que podemos encontrar el obstáculo o dificultad. Se refleja el obstáculo al túnel en que no hay luz para adelantarse al destino. Mientras tanto, se transmite un mensaje de que el obstáculo es temporal que tendremos el éxito después de superarlo. También establece la importancia de la cumbre que ayuda el proceso marchar.

“Después de esta cumbre, quizás podamos ver '**la luz al final del túnel**', incluso si aún tenemos que recorrer un camino para alcanzar esa luz", agregó. ” (*Diario del Pueblo*, 03/12/2018)

4.7 Las relaciones sino-estadounidenses son un “barco”

Cuando el barco no tiene la carga, la piedra de lastre se lo pone para que no se embroque. Y la hélice es un dispositivo mecánico que gira el eje para empujar el fluido del aire o agua, produciendo la fuerza que se utiliza para la propulsión de

barcos o aeronaves. En el caso presente, se indica la hélice del barco, que sirve como motor. La traslación metafórica se ve entre el barco que es dominio origen y la relación sino -estadounidense que es el dominio fuente. Las relaciones económicas y comerciales es el motor para impulsar el desarrollo de las relaciones entre China y EE.UU. Se hace hincapié en la importancia de las relaciones económicas entre dos países. Implican que las relaciones sino -estadounidenses se van a colapsarse sin buenas relaciones comerciales.

“Las relaciones económicas y comerciales siempre han sido la **pedra de lastre** y la **hélice** de las relaciones entre China y Estados Unidos.” (*Diario del Pueblo*, 26/09/2018)

Correspondencias:

Campo origen	Campo meta
barco	La relación sino -estadounidense
Piedra de lastre, Hélice	Las relaciones económicas y comerciales

4.8 Las relaciones sino-estadounidenses es un “edificio en proceso de construcción”

“Darrell West, un miembro importante de la Institución Brookings, dijo que la reunión entre Trump y Xi fue importante porque las conversaciones personales **construyen relaciones** y ayudan a evitar malos entendidos.” (*Diario del Pueblo*, 03/12/2018)

“Refiriéndose a las fricciones comerciales entre China y Estados Unidos, Wang observó que el beneficio mutuo y la cooperación provechosa para ambas partes es la esencia de la cooperación económica y comercial, y **constituye el cimiento** y el impulso para el desarrollo de las relaciones entre China y Estados Unidos.” (*Diario del Pueblo*, 18/01/2019)

Correspondencia:

Campo origen	Campo meta
Edificio	Relaciones sino-estadounidenses
Cimiento	Beneficio mutuo y cooperación provechosa
Constructor	Las conversaciones personales de la reunión

Las relaciones buenas entre dos países como edificio, no es una cosa que se puede cumplir en pocos días, sino que necesita los esfuerzos continuados a lo largo plazo y que urge la paciencia de los ambos países. Las relaciones sino-estadounidenses están involucrados en distintos aspectos como un edificio que se construye con diferentes materias. Las conversaciones personales entre el presidente Xi Jinping y el homólogo Donald Trump son indispensables y decisivos como los constructores, quienes son fuerzas principales en el proceso de construcción. Además, en la segunda noticia, proyecta “el beneficio mutuo” y “la cooperación provechosa” al “cimiento”, demostrando que la cooperación hace las relaciones más estables.

4.9 La nación es una “casa”

De las noticias sobre el enfrentamiento comercial entre China y los Estado Unidos, descubrimos el uso de la metáfora de la “casa”.

“La **puerta** a las negociaciones siempre se ha mantenido abierta, pero las negociaciones tienen que basarse en el respeto mutuo, la igualdad mutua y la confianza.” (*Diario del Pueblo*, 26/09/2018)

“Ambas partes deben mejorar la interconectividad, en lugar de fisurarla y **abrir puertas** en lugar de **erigir barreras**.” (*Diario del Pueblo*, 18/01/2019)

Con esta metáfora, se contempla el país como casa. En las ambas noticias, mencionan que la puerta de China a las negociaciones está abierta, lo cual implica la actitud abierta de la parte china en el problema de las fricciones comerciales con EEUU, que no rechaza la oportunidad de resolver el enfrentamiento.

Sabemos que la “casa” es un símbolo que nos lleva conectar con nuestra experiencia diaria, que nos siempre acuerda del concepto “familia”. Entonces, para muchas personas, al mencionar la casa, se les ocurre la sensación de confianza y comodidad, las características de la familia. Del mismo modo, la familia tiene el sentido de identidad y pertenencia. Eso es por qué los medios de comunicación chinos siempre usan las expresiones como “Los dos lados del estrecho son una familia” en las noticias relacionadas con la polémica de Taiwán. Se considera la “familia” como el concepto extensivo de la nación y el país con fines de provocar la sensación emocional de los

chinos, especialmente, de los habitantes taiwaneses a los que transmiten que solo tiene una sola China que no se permite la independencia de Taiwán.

"Cuando entiendan el espíritu familiar de Oriente, podrán comprender el misterio de la estructura de la sociedad oriental (...). Los chinos se ven asimismo como miembros de sus familias e hijos del país a la vez."¹⁹ Enfrentando los intereses nacionales, los intereses personales y los intereses familiares a menudo pueden ser sacrificados. Cuando se encuentra en una situación desesperada o en momentos críticos, el pueblo chino estallará el orgullo patriótico de defender el país. El país conlleva una fuerte cohesión cultural y psicológica para los chinos. El país no solo representa un orden político en sí mismo, sino que también se le ha dado el sentido de la familia.

Aún más, "El país es una 'familia'" es una de las metáforas conceptuales más comunes en los Estados Unidos. Se asignan el rol de los padres al gobierno y el papel de los hijos al pueblo. En este sentido, el líder, representación del país, se comporta como padre que tiene la autoridad. Lakoff cree que hay dos modelos de la metáfora de la familia en la política estadounidense: "el del padre estricto y el del progenitor protector"²⁰ El Partido Republicano es un modelo típico de padre estricto, enfatizando que el gobierno (padre) es la autoridad moral, el pueblo debe obedecer y ser disciplinado. Los ciudadanos (niños) son responsables de la sociedad y el país. Mientras que el Partido Demócrata es un modelo típico de progenitor protector, que enfatiza la responsabilidad y la empatía del gobierno (padres) a las personas (niños). La diferencia en los modelos morales determinan los valores diferentes de las dos partes. Los políticos eligen metáforas y estructuras conceptuales que se ajustan a sus propios valores para construir un discurso político y promover sus propias políticas y valores. Cuando los valores profundos de la estructura detrás de la metáfora son coincidentes con los valores de la audiencia, el discurso político es altamente aceptado.

4.10 modelos de desarrollar las metáforas

4.10.1 El modelo de desarrollar la noticia en base de una metáfora

Entre las noticias sobre la guerra comercial entre China y EEUU, no menos veces que vemos la metáfora de la guerra. Al principio, creemos que el término "guerra

¹⁹ Li Zhen, La metáfora y la construcción del significado de "Hogar" - Un análisis de los informes de los medios de comunicación de China continental, Pro -News y New Party Groups, 2007

²⁰ Gorge Lakoff, *No pienses en un elefante*, 2017

comercial” “es una metáfora para referir a la adopción por parte de uno o varios países de tarifas o barreras al comercio con uno o varios países terceros. Este término es antónimo de libre comercio. ” ²¹ Hemos descubierto que en aquellas noticias, el autor intenta usar las palabras relacionadas a la guerra con fines de construir la metáfora de la guerra no solo en el título sino también en el cuerpo de las noticias. Así que a los lectores les dejan esta metáfora en su mente de forma inconsciente. Al mismo tiempo, pueden transmitir la información de que las relaciones entre dos países son tan intensas como si estuvieran a punto de chocarse con las armas militares.

Cuando hablamos de la guerra, lo que se mueve en la mente son los conceptos siguientes: enemigo, conflictos, arma y el campo de batalla. El hecho de que se usa frecuentemente la metáfora en la política se debe a que ambas tienen los puntos similares. Por ejemplo, los enemigos se enfrentan para lograr intereses o proteger los propios, lo cual es lo mismo que ocurre en la política, que cada país tiene su propio interés que no se permite violar. Y las medidas que toma el país son para defenderse asimismo y restringir a la parte contraria. Esto es lo mismo que sucede en la guerra, que los beligerantes utilizan las armas militares para debilitar el poder del enemigo. Además, como el militar es la fuerza principal en la guerra verdadera, los países también tienen la tropa para proteger el país en el momento que el país está en el riesgo. De ahí que cuando se chocan los intereses entre dos países, es frecuente decir que se da una guerra en el ámbito al respecto.

A continuación, vamos a averiguar cómo el autor atribuye las características de la guerra a las noticias con el tema de la guerra comercial entre dos países a través del uso del lenguaje. Por ejemplo, la noticia “*EEUU lanza la mayor guerra comercial en la historia económica, China contraataca*” (*Diario del Pueblo*, 07/07/2018), cuyo título nos da varios mensajes: primero, hay un enfrentamiento en el ámbito económico entre China y EEUU. Segundo, se inicia por parte de EEUU hacia a China, a lo cual China reacciona. Último, este choque es la mayor en la historia económica. Y el autor indica claramente en el título que este enfrentamiento es una guerra comercial, que estructura la metáfora de la guerra. En el cuerpo de la noticia, se ven muchas palabras rodeadas de la guerra que sirven para profundizar esta metáfora, que nos hace sentir la intención entre dos países como dos enemigos en la guerra.

²¹ https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_comercial
Checar La nota

“Aunque China aún tiene un superávit comercial con Estados Unidos, eso no significa que China **se beneficie** mientras Estados Unidos **pierde**.”

Normalmente, decimos ganar y perder cuando hablamos del resultado de una guerra o un juego, dado que en dos casos dichos en los que los participantes son competitivos en la defensa de sus intereses, siempre hay una parte que va a ser el ganador. Aquí, en este ejemplo, contemplamos que se afirman las figuras que tienen dos países, que son beligerantes de una guerra.

"La parte china, que había prometido **no dar el primer disparo**, se vio obligada a tomar medidas de respuesta para proteger sus intereses nacionales esenciales y los de su pueblo"

Hemos visto que la palabra “disparo” es la acción de disparar que se lanza por un arma de fuego. En este sentido, se lo proyecta el arma a la medida que China va a tomar para enfrentar al comportamiento estadounidense. Se desvela la actitud de China, que con el espíritu de paz, no va a ser lo primero de provocar el conflicto.

““Estos aranceles, impuestos por Estados Unidos, **violan** las reglas de la Organización Mundial del Comercio (OMC), representan una típica '**intimidación comercial**', y **amenazan** gravemente la seguridad de la cadena industrial y de valor global", dijo.”

Se añade el concepto “intimidación comercial” al comportamiento de EEUU. Sabemos que la intimidación es la acción de intimidar que según el diccionario, tiene el sentido de arremeter a alguien el miedo. Y el verbo “acometer” siempre se usa en el caso de atacar al enemigo. Así que la intimidación conlleva el sentido potencial de lanzar un ataque. Por otro lado, el verbo “violar” y “amenazar” tienen el sentido de hacer algo malo a alguien. De ahí que a través de estas palabras nos dejan la impresión de que lo que EEUU he hecho es un comportamiento agresivo.

“La guerra comercial iniciada por Estados Unidos obstaculizará la recuperación económica global y desencadenará trastornos en el mercado global, al mismo tiempo que **da un golpe** a muchas multinacionales, empresas y consumidores comunes, advirtió el Ministerio de Comercio de China.”

Los golpes pueden ser intencionados (como el resultado de una agresión o el desarrollo de un deporte de combate) o fortuitos (como una caída). Pueden dar lugar a

heridas y lesiones, como traumatismo.²² Así que en la noticia, “Dar un golpe” se usa para indicar el efecto negativo conlleva la guerra comercial de EEUU como el efecto que resulta una agresión.

““La administración está amenazando con **socavar** el progreso económico que se logró con tantas dificultades”, señaló Thomas J. Donohue, presidente y director general de la Cámara de Comercio de Estados Unidos, en un comunicado.”

Uno de los sentidos del verbo “socavar” es ir destruyendo o debilitando a una persona o una cosa²³, lo cual coincide en lo que hemos mencionado que en la guerra los beligerantes utilizan las armas militares para debilitar el poder del enemigo. En este sentido, la parte estadounidense va a debilitar el progreso económico se proyecta con la característica de la guerra.

Del mismo modo, la noticia “*COMENTARIO: Intimidación comercial de EEUU no conduce a nada*” (*Diario del Pueblo*, 12/07/2018), cuyo título contiene “intimidación” que, como hemos analizado, tiene el sentido potencial de atacar. Y en el texto de la noticia, hemos encontrados las expresiones siguientes:

“En lugar de dar marcha atrás a su **actitud belicista**, la administración estadounidense reforzó el unilateralismo. No existe ningún a justificación para esta acción y para China no hay mejor camino que responder en defensa de sus intereses nacionales fundamentales.”

“Belicista” significa que es el partidario de la guerra²⁴, cuyo uso afirma que EEUU es agresivo que se considera asimismo como uno de los beligerantes en la guerra. Y China aquí se comporta como víctima que se obliga a responder a la acción estadounidense mediante la defensa para evitar el daño potencial que el gobierno de EEUU llevará.

“La nueva propuesta arancelaria equivale a otro impuesto multimillonario sobre las empresas y las familias estadounidenses. La **represalia** de China equivale a miles de millones en nuevos aranceles sobre las exportaciones estadounidenses.”

²² <https://es.wikipedia.org/wiki/Golpe>

²³ <http://www.wordreference.com/definicion/socavar>

²⁴ <https://dirae.es/palabras/belicista>

La represalia es la repuesta de castigo o venganza por alguna agresión u ofensa, o la medida o trato de rigor que, sin llegar a ruptura violenta de relaciones, adopta un Estado contra otro para responder a los actos o determinaciones adversos de éste. En ambos sentidos, la represalia es un acto que se adopta después de ser dañado. Entonces, se desvela que China no tenía intención de imponer aranceles sobre las exportaciones estadounidenses hasta que EEUU primero lo impusiera. Por lo tanto, en esta guerra, China está en posición pasiva.

“China nunca ha temido una guerra comercial con Estados Unidos y cuenta con **amplias municiones** y alternativas para **lidiar con** las amenazas estadounidenses. China presentará pronto nuevas quejas ante la Organización Mundial del Comercio para **salvaguardar** sus legítimos intereses. ”

Esta parte, las palabras nos demuestran claramente el estado de guerra entre los dos países. Las municiones, al igual que con el disparo, son usados en las armas de fuego. Y luchar es el sinónimo de batallar y pelear, que son verbos para describir la guerra. Salvaguardar, con el significado de defender, amparar y proteger, implica de nuevo el rol de China como defensor en la guerra comercial.

Con todo lo que hemos analizado arriba, hemos obtenido la proyección de la metáfora de la guerra en esta noticia:

Campo origen	Campo meta
Guerra	Política
Enemigos	China(defensor)/ EEUU(atacante)
Escenario de batalla	Economía
Disparo/golpe/intimidación/municiones/represalia	Reacción/ medida adoptada

En conclusión, a través del análisis de estas dos noticias, hemos visto que el autor chino tiene intención de utilizar las palabras relacionadas a la guerra en el texto para estructurar la metáfora de la guerra proyectada al enfrentamiento económico entre China y EEUU. Además, con estas palabras, el autor se decanta por construir la figura del iniciador de la guerra a EEUU, mientras que se le pone a China un rol de defensor o víctima que está en la posición pasiva de defender para sus intereses estatales.

4.10.2 El modelo de desarrollar la noticia con varias metáforas en base de un tema

“La metáfora en el discurso no solo es una adornación en términos retóricos y estéticos, sino que también desempeña un papel en la organización y construcción del mismo discurso.”²⁵ Así que la metáfora construye la coherencia del discurso. En la parte anterior, hemos analizado dos noticias que propone la metáfora en el título y la desarrolla en su texto. También encontramos las noticias que se desarrollan con varias metáforas destinadas al mismo tema de las noticias desvelando la intención del autor.

Algunas noticias, diferentes de las noticias que francamente introducen la guerra comercial sino-estadounidense con la metáfora de la guerra, utilizan metáforas más cercanas a nuestra vida. Por ejemplo, en la noticia “*COMENTARIO: Conversaciones comerciales entre China y EEUU, se necesitan dos para bailar tango*” (*Diario del Pueblo*, 24/08/2018), el título nos indica una metáfora del baile tango, que podemos interpretarlo en que las conversaciones comerciales necesitan la cooperación de los dos países como la coordinación entre bailadores del tango. De ahí que el periodista chino de la noticia proyecta el rol del bailarín a los dos países, y da las características del baile a las conversaciones comerciales entre China y EEUU. Si nos fijamos en el texto de la noticia, descubrimos que la metáfora del baile no es la metáfora única ni principal, sino una de las metáforas presentadas en la noticia que sirven para desvelar el mismo tema.

“Después de que el viceministro de Comercio y representante adjunto de Comercio Internacional de China, Wang Shouwen, aceptara la invitación estadounidense y liderara una delegación para reanudar las conversaciones, **ahora la pelota se encuentra en la cancha de Washington para no hacer infructuoso este diálogo.**”

Al principio de la noticia, se utiliza la metáfora de fútbol, que los dos países son dos lados de la competición y el campo de fútbol es la economía. Ahora le toca al lado estadounidense sacar la pelota, implica que los comportamientos de EEUU es el factor clave que decide el resultado del diálogo comercial.

²⁵Liu Chendan, Zhao Xiufeng, *Que es la lingüística del discurso*, 2011: 18

“Se necesitan dos para bailar el tango. Cualquier fruto que salga de esta ronda de consultas requiere interacción y que **un actor se ponga en los zapatos del otro.** Para China esta no es una vía de una sola dirección.”

Este párrafo es como una extensión de la metáfora del baile mencionada en el título. Sabemos que “el baile de tango es una danza de pareja enlazada estrechamente que se caracteriza por el abrazo estrecho de la pareja, la caminata tanguera, el corte, la quebrada, y la improvisación.”²⁶ Y “*un actor se ponga en los zapatos del otro*” es necesaria de bailar bien. Entonces, un buen baile de tango requiere que China y EEUU tengan la buena coordinación en las conversaciones comerciales si quieren lograr un buen resultado.

“Además, como dice el refrán, **Roma no se construyó en un solo día.**”

Este refrán nos ayuda entender la situación que los dos países afrontan. Por un lado, las discrepancias son muchas que quedan por resolver, que es una tarea costosa. Por otro lado, es difícil para ambas partes llegar a un acuerdo en poco tiempo. Por lo tanto, necesitan los esfuerzos juntos y la paciencia de los dos países al respecto.

Aparte del uso de estas metáforas, en esta noticia hay muchos puntos que directamente indica que la actitud de EEUU, que no quiere concederse, es inadecuada para el desarrollo de las conversaciones comerciales. Por ejemplo,

“La estrategia de ejercer presión máxima, caracterizada por la lógica de **"a mi manera"** y **la mentalidad de suma cero**, ha probado ser infructuosa para China, y arriesga a ofrecer una perspectiva sin ganadores.

El éxito de las discusiones también requiere el reconocimiento mutuo de una lista de problemas prioritarios. No obstante, **Washington permanece cerrado en este aspecto**”

Se implica que la parte estadounidense no tiene una actitud de negociación sino que insiste en hacer todo a su manera en favor de sus intereses. Y tiene la ambición de ser el ganador en la competición económica, lo cual sabemos que es imposible porque nunca hay paz en los asuntos involucrados en los intereses.

²⁶ <https://en.wikipedia.org/wiki/Tango>

Incluso en el fin de la noticia, reprocha que el comportamiento de EEUU usa comentarios ofensivos contra naciones que no tienen su ideología capitalista en el Mundo, con su actual presidente Trump, por lo que es imposible hacer un diálogo exitoso. Establece la figura insensata, atroz de EEUU, que conducirá el fallo de las conversaciones comerciales.

De lo contrario, en esta noticia, China tiene el rol positivo que tiene ganas de resolver los problemas económicos con EEUU, manteniendo una actitud sincera y objetiva. Así mismo, se ve con frecuencia la expresión que enfatiza la necesidad de los esfuerzos de ambos lados como “entendimiento mutuo”, “un punto común”, “reconocimiento mutuo”, “una negociación equitativa”, etc.

En conclusión, retomando esta noticia, vemos que el autor tiene intención de establecer la figura positiva de China en cuanto a alcanzar el consenso por vía de las conversaciones. El uso del lenguaje nos manifiesta que China es el lado que quiere sinceramente resolver las fricciones económicas con EEUU. Al contrario, la imagen estadounidense es negativa, que no actúa con el espíritu de negociación sino que se comporta de manera negativa.

4.11 Conclusión

En esta parte de análisis, hemos encontrado ocho metáforas estructurales y dos modelos de cómo se desarrolla la metáfora en una noticia. Estas metáforas se dispersan principalmente en los siguientes aspectos: los problemas económicos entre dos países, las fricciones económicas, las reacciones de ambos países y las relaciones sino-estadounidenses.

Ante todo, se contempla el país como una persona, que los problemas económicos existidos, el enfoque de discusión entre dos países, es una “enfermedad”. Por lo que las medidas que ambos lados adoptan es la receta para curar la “enfermedad”. Luego, se consideran las fricciones en la economía entre China y los EEUU como una “guerra” que sucede en el campo tanto económico como político. Y en algunos periodos más intensos, esta “guerra” está conceptualizada por la “guerra fría” por los medios chinos con fines de demostrar la intensidad entre los dos países, indicando la gran influencia en los dos países y el mundo.

También, se constituye el símbolo “juego” en las fricciones económicas. Indican que los dos países pueden evitar el juego de suma cero, sobre todo, los EEUU tienen que

abandonar la idea de suma cero. Y se espera un fin ganar-ganar para dos lados sin ninguna pérdida. De la misma manera, la metáfora del partido del fútbol señala que es la parte estadounidense que se sitúa en una posición clave de decidir el resultado de la “guerra comercial”.

En cuanto a las negociaciones, se utiliza la metáfora de viaje. Realizar las negociaciones es un proceso de viajar en donde se encuentra la partida, las dificultades que impide avanzar, y el destino. El viaje no siempre marcha, de manera aceptable, entonces, lograr el consenso de las negociaciones es un proceso largo que requiere la paciencia.

Las relaciones sino-estadounidenses, hay metáforas de “barco” y “edificio en proceso de construcción”. La primera resalta la función importante e indispensable de las relaciones comerciales para las sino-estadounidenses. La última nos transmite que las relaciones sino-estadounidenses es un proyecto construido por distintas partes. Se necesitan el cimiento, la estructura, el diseño, etc. como roma no se puede construir en un día, las relaciones no se establece en poco tiempo. En este sentido, la cooperación comercial es el cimiento para la amistad de los dos países.

Capítulo 5: La configuración de la imagen china por las noticias

5. 1 Introducción

El secretario general Xi Jinping afirmó en el informe del XIX Congreso Nacional que

“si no haya una confianza cultural del alto nivel ni la prosperidad cultural, no hay un gran rejuvenecimiento actual de la nación china. Al mismo tiempo, se enfatiza que debemos contar bien la historia china, mostrar la China verdadera de forma integral con fines de mejorar el poder blando cultural.” (Xinhua, 18/10/2017)

Con el continuo desarrollo de la globalización, los vínculos entre los países se han vuelto cada vez más estrechos. La imagen nacional, como parte importante del poder blando del país, desempeña un papel importante en los intercambios políticos, económicos y culturales. El país, como la representación del pueblo en la comunidad internacional, es crucial lograr el reconocimiento de la opinión internacional a fin de manejar mejor las relaciones internacionales y mejorar su competencia internacional.

El profesor Dai Yuguo, director del Centro de Investigación de Medios de China en la

Universidad de Westminster en Inglaterra, dice: “La gente quiere que su país tenga un buen carácter e imagen, pero la formación de diferentes características nacionales es informada en gran medida por los periodistas”.²⁷ La profesora Cheng Manli de la Universidad de Beijing cree que “Los medios de comunicación de masas desempeñan un papel importante y decisivo en la configuración de la imagen del país”.²⁸ A diferencia de los medios de comunicación interna, los medios de comunicación externos dirigidos al público extranjero son centrados más en la construcción de la imagen nacional. Es un arma importante y una fuerza principal para que un país luche por el derecho a hablar, tomar la posición dominante en la opinión pública internacional y dar forma a la imagen del país. Los países europeos y americanos ocupan una posición dominante en el mundo debido a la buena gestión de sus medios de comunicación. Los países desarrollados utilizan los medios de comunicación para llevar a cabo exportaciones culturales al mundo, monopolizar el estatus hegemónico de la opinión pública internacional y luego embellecer la imagen de su país. Esto también nos advierte que debemos prestar atención al impacto de los medios externos, ponerse en marcha estrategias de los medios de manera activa con fines de ser activo en los discursos internacionales y salvaguardar los intereses nacionales así como reducir la brecha con los medios de comunicación occidentales y establecer una buena imagen nacional.

Entonces, en este capítulo, abordamos el tema de cómo los medios chinos construyen nuestra imagen nacional a través de las noticias. La investigación es principalmente coincide en qué tipo de imagen nacional ha construido el *Diario del Pueblo* a través del informe sobre "Guerra comercial sino-estadounidense". ¿Es esta imagen objetiva?

¿A qué se debe prestar atención al construir una imagen nacional por los medios de comunicación?

5. 2 La imagen nacional construida en el *Diario del Pueblo*

En las noticias del *Diario del Pueblo* sobre la guerra comercial chino-estadounidense, podemos ver cómo los medios chinos difunden las actitudes, las prácticas y la imagen nacional de China:

²⁷ Zhang Yuqiang, Zhang Nan, *Una revisión del Foro Público 2008 sobre Diplomacia Pública e Imagen Nacional* [J]. Comunicación moderna, 2007 (03).

²⁸ Cheng Manli, *La configuración de la imagen nacional y sus problemas y contramedidas* [M]. Beijing: Foreign Languages Press, 2008: 23.

“Desde su ingreso a la OMC, China ha mantenido sinceramente sus **promesas** de reducir aranceles y abrir el mercado, se ha opuesto al proteccionismo, ha mejorado la protección de los derechos de propiedad, ha promovido una competencia justa y ha impulsado la globalización económica’, señaló el ministerio.” (*Diario del Pueblo*, 02/03/2018)

“China ha **cumplido su responsabilidad** de mantener el orden económico internacional mediante **la participación en el sistema de gobernanza global** y la construcción y defensa de marcos comerciales multilaterales”, indicó el funcionario. El desarrollo de China **ha brindado fuerte impulso a la economía global** y su contribución al crecimiento económico mundial

superó el 30 por ciento en 2017”, añadió.” (*Diario del Pueblo*, 02/03/2018)

“Al contrario, seguiremos profundizando la reforma y la apertura en todos los frentes con miras a construir estrechas asociaciones comerciales y

económicas con el mundo” (*Diario del Pueblo*, 12/04/2018)

“La vocera reiteró la postura de China sobre las consultas económicas y comerciales con Estados Unidos y subrayó que "llevar a cabo consultas sobre la base del **respeto mutuo**, la **reciprocidad** y el **beneficio mutuo** es la única manera correcta de resolver los problemas económicos y comerciales”. (*Diario del Pueblo*, 11/04/2018)

En estos informes, hemos visto que los medios de comunicación, a través del uso de las palabras subrayadas, están comprometidos para estructurar una imagen de China como país responsable, abierto y proactiva en buscar la resolución de los problemas. Durante mucho tiempo, China siempre se ha mantenido un principio como centro de la política diplomática, que es seguir el camino del desarrollo pacífico, rechazar la hegemonía y el proteccionismo, lo cual se ha transmitido en los informes sobre guerras comerciales chino-estadounidenses. El periódico ha citado y transmitido declaraciones, informes, opiniones de líderes y agencias gubernamentales para difundir las políticas, planes, medidas de China, y establecer una imagen nacional de China que cuenta con la política transparente y abierta.

5.3 Las faltas en la configuración de la imagen nacional

En general, los medios chinos se han esforzados mucho para mostrar la situación verdadera de China a la comunidad internacional mediante los informes con mayor

variedad temas, por lo que actualmente el poder blanco de China se ha aumentado mucho. No obstante, es imposible mantener la objetividad en todas las noticias, sobre todo, las se involucran en los intereses chinos en el escenario internacional. Generalmente la imagen nacional presentada en *Diario del Pueblo* se está configurando hacia la imagen nacional buena y positiva. Pero en el proceso de la construcción de la imagen por parte del periódico *Diario del Pueblo*, hemos descubierto los siguientes problemas.

“Primero, la agenda estructurada por el *Diario del Pueblo* solo informa lo bueno sin lo malo. Como una hipótesis teórica, la función de configuración de la agenda se planteó por primera vez por dos académicos de comunicación estadounidenses M.E. McCombs y D.L. Shaw en su artículo publicado en 1972 *La función de la configuración de la agenda para la comunicación masiva* . Se señaló que “los medios de comunicación tienen la función de establecer una "agenda" para la audiencia, y afectan la atención y el juicio de la audiencia sobre el evento a través de reportar información con diferentes niveles de importancia.”²⁹

Lippman cree que:

“en la sociedad moderna, existen tres tipos de "realidades" relacionadas con los comportamientos de las personas: una es la existencia real de la "realidad objetiva", la segunda es la "realidad simbólica" creada por los medios de comunicación y la tercera es la "realidad subjetiva" en la mente de las personas. Debido a las limitaciones del entorno real, las personas no pueden tener una experiencia personal de todas las cosas. Por lo tanto, hay que comprender y obtener la información que necesitan a través de los medios de comunicación. Sin embargo, el entorno en el que los medios de comunicación de masas construyen la audiencia no es la realidad objetiva en sí, sino la realidad simbólica después de que los medios de se componen, seleccionan y reconstruyen el entorno real.”³⁰

Los chinos del ultramar que se encuentran a miles de kilómetros de la patria solo pueden conocer la información relevante del país a través de informes de los medios de comunicación debido a la separación geográfica. En tales circunstancias, los medios externos son la fuerza principal para difundir información nacional. Los medios deben basarse en la objetividad, la verdad y la justicia, y no pueden desviarse de la realidad objetiva. Con tal de que los informes de los medios de comunicación

²⁹ Guo Qingguang, *Enseñanza de comunicación* [M]. Beijing: China Renmin University Press, 1999: 194.

³⁰ Guo Qingguang, *Enseñanza de comunicación* [M]. Beijing: China Renmin University Press, 1999: 194.

sean coherentes con el entorno real, se lograrán buenos efectos de comunicación y sus mejores funciones.

Del análisis de texto anterior, podemos ver que las noticias comerciales chino-estadounidenses del *Diario del Pueblo* no tienen informes que nos demuestran los problemas que los EEUU acusan con detalles, mientras que hay muchos que enfatizan que China está tomando activamente políticas para mejorar los problemas existentes. Con fines de averiguar si el *Diario del Pueblo* pone énfasis más en cómo China responde a la acusación estadounidense, mientras que diluyen los problemas existentes y las contradicciones, encontramos las noticias relacionadas del periódico extranjero. Por ejemplo, la noticia de *El País*: ¿Son ciertas las críticas comerciales de Trump a China? Algunas sí, pero sus recetas no lo arreglarán (*El País*, 25/06/2018) nos indica el problema de la falta de reciprocidad de acceso al mercado en China, diciendo que:

“Dos de cada tres compañías consideran que tienen mucho más difícil acceder al mercado chino en comparación con lo que se encuentran sus contrapartes chinas cuando viajan a Europa (...). El conglomerado chino HNA, por ejemplo, es dueño de un aeropuerto en Alemania, algo impensable de lograr en China por una empresa con capital foráneo.” (*El País*, 25/06/2018)

Retomamos al *Diario del Pueblo*, que publicó en noviembre de 2018 una noticia con el título: *COMENTARIO: ¿Comercio injusto? Acusaciones injustas* (*Diario del Pueblo*, 08/11/2018) que lo consideramos como respuesta a las acusaciones estadounidenses en términos del mismo tema. Se destaca que:

“Quienes se quejan de que el comercio con China se realiza bajo condiciones injustas, podrían tener dificultades para justificar sus acusaciones en la primera Exposición Internacional de Importaciones de China (CIIE, por sus siglas en inglés)...Por el contrario, el comercio con China es justo y recíproco.” (*Diario del Pueblo*, 08/11/2018)

Dos días después, en la noticia titulada por China eliminará más límites a inversión extranjera (*Diario del Pueblo*, 10/11/2018), dice que:

“Para fines de marzo de 2019, el gobierno eliminará todos los límites que rebasen la lista negativa oficial para la inversión extranjera y se iniciará una

inspección especial para garantizar que todas las compañías financiadas con fondos extranjeros sean tratadas con igualdad en áreas como suministro gubernamental, subsidios y licencias.” (*Diario del Pueblo*, 10/11/2018)

Según lo que se ha mostrado, de acuerdo con la prensa española, se indica con los estadísticas y ejemplos que algunas acusaciones estadounidenses son ciertas, entre las cuales incluido el trato desigualitario a las compañías foráneas en China. Mientras que China insiste que todas las acusaciones de los EEUU son injustas sin decir cuáles son los problemas que realmente existen en el mercado chino. Y el *Diario del Pueblo* destaca los esfuerzos para mejorar la situación en el tratamiento igualitario a las empresas extranjeras, lo cual nos lleva a creer que el dicho problema existe y los medios chinos intentan que la gente preste más atención en los esfuerzos en lugar del problema mismo para mostrar que China es un país responsable que modifica su error sin retardar.

Este ejemplo nos demuestra un desequilibrio en los informes positivos y negativos. La razón se debe principalmente al hecho de que los medios chinos han seguido la tradición de "centrarse en informes positivos" a lo largo de los años. Se manifiesta en publicar los informes sobre eventos positivos, establecer temas típicos, y “cubrir” los aspectos negativos. Tales informes unilaterales que muestran cosas positivas, problemas y contradicciones diluidas a menudo no son un comportamiento saludable de los medios de comunicación, porque adherirse al principio de "reporte positivo" no es lo mismo que elogiar todo.

Chen Lidán cree que:

“el objetivo principal de la comunicación externa es crear una buena imagen nacional, mientras que la comunicación positiva a menudo provoca disputas en la opinión pública internacional. Por lo tanto, para realizar una comunicación externa, el comunicador debe prestar atención al efecto positivo de la comunicación, en lugar de enfatizar el informe positivo.”³¹

Como hemos mencionado, los medios de comunicación desempeñan un papel importante en el proceso de construcción de la imagen nacional. Al mismo tiempo, los medios de comunicación no pueden ser contrarios al mundo real objetivo. Si nos apartamos del mundo real objetivo, los medios no podrán actuar como el silbato de

³¹ Chen Lidán, *¿Qué problemas existen en la comunicación externa, cómo nos va n bien?* [J]. Comunicación externa, 2005 (08).

observación y la torre de vigilancia de la sociedad, asumir la gran responsabilidad social e incluso perder el apoyo de los lectores. Esto también recuerda a todos los medios de comunicación nacionales que, en el proceso de comunicación externa, los lectores extranjeros ignorarán solo los informes unilaterales que elogian los logros y no atacan los problemas. En los medios de comunicación occidentales, los informes negativos tienden a ser más llamativos y ganan más rápidamente la atención del lector. Hoy en día, China se encuentra en el período de transición del desarrollo social, por lo que la relevancia de los problemas los medios es necesaria. “Como el periódico representativo del Comité del Central del Partido Comunista de China, Diario del Pueblo no debe temer exponer los problemas del país. No cree subjetivamente que los informes negativos afecten la imagen del país, pero debería atreverse a mostrar algunas contradicciones y problemas en la reforma y apertura de China ante las audiencias extranjeras. Esto profundizará la comprensión sobre China de los chinos de ultramar y los países extranjeros.”³²

5.4 Conclusión

Sin duda, los informes positivos son favorables para presentar una buena imagen del país, no obstante, son estos no podrán demostrar la imagen objetiva del país. Aquellos que contienen opiniones justas e imparciales basados en la realidad son los más valorables para la figura nacional tanto en el país mismo como en la comunidad internacional. “Lippmann señaló que el entorno construido por los medios de comunicación para la audiencia no es el mismo que el entorno real, sino la realidad simbólica después de que los medios eligen, descomponen y reconstruyen.”³³

El Diario del Pueblo, cuyos lectores en su mayoría son extranjeros, es una canal oficial por la que los extranjeros conocen China. En este sentido, las publicaciones de los medios de comunicación deben revelar la realidad lo más posible, manteniendo el principio de ser objetivo. No solo cuentan con la publicidad positiva, sino que también deben reflejar y responder activamente a los problemas, además no los evitan deliberadamente. Con tal de que los informes reflejen lo que sucede objetivamente, podrán lograr buenos efectos de comunicación para ganarse la confianza de la audiencia,

³² Wang Huiyu, *Investigación sobre informes extranjeros con chinos de ultramar como audiencia* [D]. Xiamen: Universidad de Xiamen, 2009.

³³ Xie Shan, *China National Image Construction of The People's Daily Overseas Edition.—Analysis of relevant reports based on One Belt And One Road (2013-2017)*

así como estructurar buena imagen de su país . De lo contrario, despertarán el resentimiento de los lectores extranjeros. Siguiendo los principios de la comunicación, presentar un desarrollo verdadero y completo de China a la audiencia es más adecuado para construir una imagen realista y pragmática del país.

Capítulo 6 : Conclusión

La presente tesis se ha desarrollado con el objetivo de analizar el lenguaje metafórico de las noticias de la guerra sino-estadounidense en 2018 (de marzo de 2018 a febrero de 2019) del periódico chino —*Diario del Pueblo*, con fines de investigar la función de las metáforas de los medios de comunicación de China, su significado y el mensaje que nos llevan. Del mismo modo, hemos analizado, en base de la investigación de las metáforas, la imagen construida por el *Diario del Pueblo* y sus faltas existidas.

Con los avances que hemos logrado en la investigación, damos como respuesta de las preguntas planteadas en el inicio de nuestra tesis:

- 5.4.1 Las metáforas conceptuales que hemos analizado son las metáforas estructurales, concretamente son: las fricciones económicas son una “guerra”, el enfrentamiento económico es una “guerra fría”, los problemas económicos son una “enfermedad”, las actividades económicas entre China y los EEUU es un “juego”, el desarrollo de las negociaciones comerciales es un “viaje”, las relaciones sino-estadounidenses son un “barco” y un “edificio en proceso de construcción”, la nación es una “casa”.
- 5.4.2 Hemos descubierto dos modelos de construir las noticias con la metáfora. Primero, se desarrolla la noticia con una sola metáfora. se refiere a que en un informe solo hay una metáfora estructural, que los verbos y los nombres son rodeados con esta metáfora. Otro tipo es desarrollar una noticia con varias metáforas. Se trata de utilizar diferentes metáforas para revelar un tema.
- 5.4.3 Las metáforas estructurales nos transmiten la información de diferentes aspectos. Por un lado, se manifiestan la actitud de los dos países en diferentes fases de la guerra comercial, cómo se interactúan dos países, y cómo es la severidad de la guerra comercial, etc. Por otro lado, a través de estas metáforas, hemos entendido la importancia de las relaciones económicas para las relaciones entre los dos países.

- 5.4.4 En las noticias China tiene una imagen responsable y proactiva para impulsar las negociaciones con los Estados Unidos, con objetivo de resolver los problemas económicos y reducir lo más posible el impacto de la guerra comercial considerando la economía mundial. Siempre tiene la paciencia de tratar de las medidas tomadas por los EEUU y tiene una actitud dura pero no agresiva ante las amenazas del lado estadounidense. De lo contrario, los Estados Unidos cuenta con una actitud agresiva, provocativa, bravucona, que impide la marcha de las negociaciones para resolver los problemas económicos.
- 5.4.5 La imagen de China plasmada por el *Diario del Pueblo* no es objetiva. Por un lado, es imposible mantener la objetividad en las noticias porque son una realidad construida por los periodistas después de que se elige, descompone y reconstruye. Por otra parte, el *Diario del Pueblo*, como periódico con mayor autoridad en China y representativo del Comité Central del Partido Comunista de China, hay que cuidar mucho el efecto de las noticias publicadas, proteger la autoridad del país y la construcción de la imagen china. a pesar de que hace esfuerzos de construir una imagen verdadera, completa y objetiva de China para la comunidad internacional, con fines de aclarar falsos rumores en los informes de los medios, existe la falta de diluir los problemas existidos durante el desarrollo de China.

Debido al tiempo y conocimiento limitados, esta tesis tiene inevitablemente las siguientes limitaciones y sugerencias:

- (1) Las noticias seleccionadas del *Diario del Pueblo* de China con el tema de la guerra comercial sino-estadounidense, no puede representar los discursos periódicos de otros medios de comunicación. Y solo hemos analizado las metáforas estructurales de las metáforas conceptuales, las metáforas orientales, ontológicas no están incluidas. Además, el corpus es relativamente pequeño. Solo analizamos 16 noticias relevantes, entonces la precisión debe mejorarse.
- (2) Como la identificación juntamente con el análisis de las metáforas conceptuales son realizados por el autor, los resultados conjuntamente con las discusiones son, en cierto sentido, personales y subjetivos. La investigación puede carecer de profundidad y amplitud, además no hay un análisis profundo de los lectores de los periódicos, por lo que también carece de un criterio claro sobre la influencia de los medios en la configuración de la imagen del país.

- (3) Se necesita hacer mucho más trabajo para investigar otros tipos de la metáfora para pronosticar las relaciones internacionales que es también un campo que vale más la exploración.

Bibliografía

- Aristóteles, *Poética* , Capítulo XX1, P.99
- Boers, F. 2000. *Enhancing Metaphoric Awareness in Specialized Reading* [J]. ESP Journal, 19: 149-165.
- Carl von Clausewitz, De la guerra, *La Esfera de los Libros*, 2014
- Charteris-Black&Ennis, J. 2001. A Comparative Study of Metaphor in Spanish and English Financial Reporting [J]. ESP Journal, 20:249-266.
- Charteris-Black, J. (2000). *Metaphor and vocabulary teaching in ESP economics. English for Specific Purposes*, 19(2), 149-165.
- Cheng Manli, *La configuración de la imagen nacional y sus problemas y contramedidas* [M]. Beijing: Foreign Languages Press, 2008: 23.
- Chen Lidan, ¿Qué problemas existen en la comunicación externa, cómo nos van bien? [J]. Comunicación externa, 2005 (08).
- Chow, M.Y.V. *A Comparative Study of the Metaphor Used in the Economic News Articles in Britain and Hong Kong* [D]. Birmingham: University of Birmingham, 2011.
- Gorge Lakoff, *No pienses en un elefante*, 2017
- Goegebeur Lieselot, *Lenguaje metafórico en la prensa económica y política sobre el 'brexit': estudio comparativo español-neerlandés*, 2016
- Guo Qingguang, *Enseñanza de comunicación* [M]. Beijing: China Renmin University Press, 1999: 194.
- Henderson, W., *Metaphor in Economics* [M]. London: Routledge, 1982.
- Kövecses, Z. (2002): *Metaphor. A practical introduction*, Oxford, Oxford University Press.
- Lieze Dhondt, *El lenguaje metafórico en la cobertura periodística sobre el golf: comparación entre el español y el neerlandés*, 2014
- Li Zhen, *La metáfora y la construcción del significado de "Hogar" - Un análisis de los informes de los medios de comunicación de China continental, Pr o-News y New Party Groups*, 2007

- Liu Lihua, *Metáfora: de la lingüística a la filosofía cultural*, 2017
- Liu Chendan, Zhao Xiufeng, *Que es la lingüística del discurso*, 2011: 18
- Ma Ángeles moreno Lara, *La metáfora conceptual y el lenguaje político periodístico: Configuración, interacciones y niveles de inscripción* (2005: 27)
- McCloskey, D. N. 1983. *The Rhetoric of Economics* [M]. *Economic Literature* XXI.
- Regina Gutiérrez Pérez, *Estudio cognitivo -contrastivo de las metáforas del cuerpo: análisis empírico del corazón como dominio fuente en inglés, francés, español, alemán e italiano*, (2010: 30)
- Shu Dingfang, *Investigación de la metáfora*, (2000: 19)
- Wang Huiyu, *Investigación sobre informes extranjeros para los chinos de ultramar como audiencia — Tomando el Diario del Pueblo como ejemplo* [D]. Xiamen: Universidad de Xiamen, 2009.
- Xi Jinping hizo importantes instrucciones en el 30 aniversario de la publicación del *People's Daily* en el extranjero. Es fácil de entender el lenguaje con la forma de aceptar en el extranjero. Tratar de hacer un puente de confianza y convicciones [J]. *China Economic Weekly*, 2015 (05).
- Xie Shan, *China National Image Construction of The People's Daily Overseas Edition. —Analysis of relevant reports based on One Belt And One Road (2013-2017)*
- Yan Pin, *Investigación sobre la estrategia de comunicación externa de los medios de comunicación de China desde la perspectiva de un país con gran poder cultural —el Diario del Pueblo como ejemplo* [J]. China Press, 2013 (03).
- Yin Xiaofang, Ren Zhipeng. “La base teórica y las características pragmáticas sistemáticas de la metáfora estructural” [J], *Revista de la Universidad de Tianjin* (Edición de Ciencias Sociales), 2003, (7).
- Zhang Wei, *The Evolution Process, Economic Impact and Policy Game of Sino-US Trade War*, 2018
- Zhang Yuqiang, Zhang Nan, *Una revisión del Foro Público 2008 sobre Diplomacia Pública e Imagen Nacional* [J]. *Comunicación moderna*, 2007 (03).

“Aristóteles”, Wikipedia,

(<https://es.wikipedia.org/wiki/Arist%C3%B3teles#Ret%C3%B3rica>)

“Belicista”, Wikipedia, (<https://dirae.es/palabras/belicista>)

“Disputa comercial chino-estadounidense”, Baidu Baike,

(<https://baike.baidu.com/item/%E4%B8%AD%E7%BE%8E%E8%B4%B8%E6%98%93%E4%BA%89%E7%AB%AF/22450710?fromtitle=%E4%B8%AD%E7%BE%8E%E8%B4%B8%E6%98%93%E6%88%98&fromid=3098326&fr=aladdin>)

“Guerra fría”, Wikipedia, (https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_Fr%C3%ADa)

“Guerra comercial”, Wikipedia, (https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_comercial)

“Golpe”, Wikipedia, (<https://es.wikipedia.org/wiki/Golpe>)

“Retórica (Aristóteles) ”, Wikipedia,

([https://es.wikipedia.org/wiki/Ret%C3%B3rica_\(Arist%C3%B3teles\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Ret%C3%B3rica_(Arist%C3%B3teles)))

“Socavar”, Wikipedia, (<http://www.wordreference.com/definicion/socavar>)

“Tango”, Wikipedia, (<https://en.wikipedia.org/wiki/Tango>)

China aplica desde hoy aranceles del 25% a productos estadounidenses por un valor de 16.000 millones, 23/08/2018, ABC,

(https://www.abc.es/economia/abci-china-aplica-desde-aranceles-25-por-ciento-productos-estadounidenses-valor-16000-millones-201808230847_noticia.html)

China y Estados Unidos concluyen una nueva ronda de diálogo comercial sin señales de avance, 15/02/2019, El País ,

(https://elpais.com/internacional/2019/02/15/actualidad/1550233054_235793.html)

China y EEUU declaran tregua de 90 días y suspenden nuevos aranceles: Casa Blanca , 02/12/2018, Reuters,

(<https://lta.reuters.com/articulo/g20-argentina-idLTAKBN1O10JW-OUSLT>)

Estalla la «guerra comercial» total entre EE.UU. y China , 24/09/2018, ABC,

(https://www.abc.es/internacional/abci-trump-agita-tension-china-aranceles-200000-millones-dolares-201809240932_noticia.html)

No queremos una guerra comercial con Estados Unidos, pero no tenemos miedo: embajador chino, 18/04/2018, EconomíaHoy.mx,

<https://www.economiahoy.mx/economia-eAm-mexico/noticias/9081341/04/18/No-queremos-una-guerra-comercial-con-Estados-Unidos-pero-no-tenemos-miedo-embajador-Chino.html>)

Xi Jinping propuso fortalecer la autoconfianza cultural y promover la prosperidad de la cultura socialista, 18/10/2017, Xinhua,

http://www.xinhuanet.com//politics/19cpcnc/2017-10/18/c_1121820800.htm)

Corpus:

Artículos del *Diario del Pueblo*:

China expresa grave preocupación por acusación de representante comercial de EEUU, 02/03/2018,

<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/0302/c31621-9431919.html>)

China desea evitar guerra comercial con EEUU, pero debe defenderse: Enviado, 12/04/2018, (<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/0412/c31620-9448696.html>)

Conflicto comercial China-EEUU debe ser abordado bajo reglas de OMC, dice economista alemán , (17/04/2018),

<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/0417/c31620-9450365.html>)

China y EEUU son interdependientes económicamente y necesitan construir puente entre ambos, dicen expertos, 05/08/2018,

<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/0508/c31620-9457542.html>)

China emite comunicado sobre investigación de Sección 301 de Estados Unidos , 13/07/2018,

<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/0713/c31621-9480920.html>)

China eliminará más límites a inversión extranjera , 10/11/2018,

<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/1110/c31618-9516973.html>)

COMENTARIO: Conversaciones comerciales entre China y EEUU, se necesitan dos para bailar tango, 24/08/2018,

<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/0824/c31619-9493792.html>)

Cooperar es la única opción correcta para superar la fricción comercial China -Estados Unidos, 26/09/2018,

(<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/0926/c31619-9503754.html>)

COMENTARIO: ¿Comercio injusto? Acusaciones injustas , 08/11/2018,

(<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/1108/c31620-9516224.html>)

Diferencias no es el término correcto para definir las relaciones actuales entre China y Estados Unidos, afirma el ministro de Relaciones Exteriores de China, 18/01/2018,

(<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2019/0118/c31619-9539231.html>)

EEUU lanza la mayor guerra comercial en historia económica, China contraataca , 07/07/2018,

(<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/0707/c31620-9478678.html>)

Portavoz de Ministerio de Comercio de China habla sobre consulta económica y comercial con EEUU, 05/12/2018,

(<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/1205/c31620-9525644.html>)

RESUMEN: Reunión Xi -Trump encauza de nuevo a relaciones China-EEUU por vía correcta, dicen expertos, 03/12/2018,

(<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2018/1203/c31621-9524641.html>)

Artículos de *El País*:

¿Son ciertas las críticas comerciales de Trump a China? Algunas sí, pero sus recetas no lo arreglarán, 25/06/2018,

(https://elpais.com/economia/2018/06/25/actualidad/1529930677_499435.html#comentarios)

La Guerra Fría Reflexión Histórica en el Contexto de China

Kinuwo C. Esparza Yamamoto, Javier España Novelo y Juan Manuel Espinosa Sánchez

“Por lo tanto, al trazar los planes, han de compararse los siguientes factores, valorando cada uno con el mayor cuidado:

¿Qué dirigente es más sabio y capaz?

¿Qué comandante posee el mayor talento?

¿Qué ejército obtiene ventajas de la naturaleza y el terreno?

¿En qué ejército se observan mejor regulaciones y las instrucciones?

¿Qué tropas son las más fuertes?

¿Qué ejército tiene oficiales y tropas mejor entrenadas?

¿Qué ejército administra recompensas y castigos más justa?

Mediante el estudio de estos siete factores, será capaz de adivinar cuál de los dos bandos saldrá victorioso y cual saldrá derrotado.

El general que siga mi consejo, es seguro que vencerá. Ese general ha de ser mantenido al mando. Aquel que ignore mi consejo, ciertamente será derrotado. Ese debe ser destruido.”

Sun Tzu

El Arte de la Guerra, (2015,14-15)

Preámbulo

Wang Kexin nos va introduciendo con fuentes de su país China, como el *Diario del Pueblo* a una terminología histórica, la Guerra Fría, importante recordar que los chinos viven su realidad al otro lado del mundo, para conocerlos hay que tratarlos, ver su contexto, su cultura, religión, política, sociedad, economía, ellos vivieron de cerca la Guerra de Vietnam, la Guerra de Corea, la división y el muro entre las dos Coreas, apegados a una ideología marxista-leninista que siguió Mao, otra manera de pensar muy



diferente al mundo occidental, hasta en los alimentos hay diferencias muy marcadas.¹

Un ejemplo de ello es una sopa de melón:

“desconocida en Occidente, y, sin embargo, hecha con diferentes variedades y preparada con un poco de camarones secos, es uno de los platos veraniegos más delicados. En segundo lugar, la falta de variedades en la sopa se debe a que no se emplea plenamente el producto de los mares. En Occidente las pechinas se comen fritas, siempre, pero secas son uno de los elementos más importantes para hacer una buena sopa, lo mismo que los abulones. En cuanto al guiso de almejas, jamás he podido oler siquiera las almejas que contiene, y claro está que nunca se ve verdadera carne de tortuga en la sopa. Una verdadera sopa de tortuga hervida hasta que resulte pegajosa en los labios, es uno de los platos cantoneses favoritos, preparado a veces con patas de pato o ganso. El pueblo de Shaohsing, en Chekiang, tiene un plato favorito llamado “las grandes esquinas”, que consiste en alas y patas de pollo, porque hay una feliz combinación de piel y tendones y carne en las patas y las alas de los pollos. Pero la mejor sopa que he probado es una hecha de carpa y pequeñas almejas de concha blanda. En general, la prueba a que se debe someter a la sopa

¹ Henri Lefévre menciona sobre las “relaciones sociales, dominadas a su vez por relaciones de producción. Estas últimas, por un lado tienen condición cierta división técnica del trabajo, una organización de relaciones de la sociedad con la naturaleza material; dicho brevemente, cierto nivel de las fuerzas productivas. A esta división técnica del trabajo, es decir, funciones de dirección conocimiento y gestión. A la acción de la sociedad sobre la naturaleza se superponen las formas de acción de los seres humanos entre sí en el seno de esta sociedad. Las relaciones de producción se definen, pues, a partir del doble plano de la división del trabajo: técnico y social. Las relaciones de producción tienen por condición cierto nivel de las fuerzas productivas, pero a la vez ellas mismas son condiciones de relaciones sociales muy complejas. Las relaciones de producción definidas tienden a formar un conjunto social dotado de una cohesión y coherencia internas que constituyen una totalidad: el modo de producción”. (1970, 16).

Un ejemplo de este tipo de modo de producción puede ser, que el miércoles 30 de octubre de 2019, Cuba recibió de China un dique flotante, para armar, o reparar barcos de 65, 000 toneladas. La nación cubana hizo un desembolso de 49 millones de dólares, informo el gerente Yohannes Miliàn gerente de los estatales astilleros de Casablanca, ubicado al este de La Habana donde lego una estructura grande.

Cuba desde la Guerra Fría del siglo XXI, aún tiene el bloqueo económico impuesto por los EUA, con la administración del actual presidente Donald Trump. China ayudará a la isla caribeña con el dique flotante para reparar barcos petroleros, civiles y graneleras, por la mano de obra calificada cubana. (“Cuba recibe dique flotante chino”, 2019, p. 4)

Un ejemplo de la Cuba de 1958, donde era alegría en la dictadura de Fulgencio Batista, con casinos, bares, mujeres, juegos una gran atracción para turistas europeos y estadounidenses, es la novela de Graham Greene, *Nuestro Hombre en la Habana*, México, Penguin Random House, Grupo Editorial, 2014, pp. 33-335.

hecha con mariscos es la que no sea grasosa”. (Yutang, 1972, 265).²

China una cultura milenaria con raíces arraigadas del taoísmo, budismo, confucianismo, que su sociedad les gusta convivir con la naturaleza, oír el ruido de los animales en el campo, y oler el aroma de árboles, de flores, convivir junto a los ríos y montañas. (Yan, 2016, 18-21).

¿Cómo comprender a China y sus ciudadanos? Nosotros tenemos alfabeto, ellos no lo tienen, su escritura es distinta, un entorno disciplinado, hay que ver su contexto social a detalle, conocer su historia es básico, para lograr una sana comunicación con ellos, respetar su cultura, para comprender, que China es lo opuesto de occidente, iniciando con su ideología, que se plasma en un modelo económico diferente a lo que llamamos capitalismo, o a inicios del siglo XXI, neoliberalismo, neoliberalismo extractivista, que es la explotación de los recursos naturales destruyendo ecosistemas,³ bosques, montañas,

² Sobre alimentos en China se puede consultar a Qui Xiaolong (2007, 270-272). Sobre las diferencias ideológicas entre China y Occidente, marxismo-leninismo y capitalismo, se puede consultar a Mao Tse Tung, *Las Contradicciones*, México, Grijalbo, 1969, pp. 8-158. Otro libro de Lin Yutang, *Un Momento en Pekín. Novela de una Vida Contemporánea China*, México, Editorial Selección, 1946, que un alimento tradicional de China Shantung, es el tsungtse estilo campesino “solidos triángulos hechos a base de arroz glutinoso, rellenos con jamón y tocino o bien azúcar y cocinados”, se preparan en la fiesta del Dragón, pp. 189-190. Asimismo la obra de José Stalin, *El Marxismo y la Cuestión Nacional*, Moscú, Ediciones de Lenguas Extranjeras, 1948, pp. 6-87. Mao Tse- Tung, estableció los Planes Quinquenales para mejorar la industria agrícola, mecanización del campo, industria química, socialismo en el campo agrícola mediante la educación, llevar la tecnología al campo en 1954 y crear cooperativas agrícolas y hacer cambios de propiedad privada a propiedad colectiva, véase su libro, *Problemas de la Cooperación Agrícola*, Pekin, Ediciones de Lengua Extranjera, 1960, pp. 1-45. Interesante cambio vivió China con una Revolución Cultural del Proletariado, con un líder comunista como Mao, véase, Wang Li, Chin Yi-sue y Li Sin, *La Dictadura del Proletariado y la Gran Revolución Cultural Proletaria*, Pekin, Ediciones de Lengua Extranjera, 1967, pp. 1-18. Un claro ejemplo de revoluciones socialistas, que sus líderes defendieron al proletariado como sucedió en Rusia y China, véase, León Trotsky, *Obras*, t. I, *Terrorismo y Comunismo (anti Kautsky)*, México, Juan Pablo Editor, 1972, pp. 33-141. Asimismo Trotsky, hizo mención que: “El industrialismo económico no solamente habría nuevos recursos financieros y técnicos, sino que también desarrollaba en el proletariado la fuerza vital capaz de hacer uso efectivo de todos los nuevos medios de defensa y ataque.”, en su libro, *La Guerra y la Internacional*, s.p.i., pp. 175-176.

El 4 de mayo de 1919 inicio en China el movimiento revolucionario contra el imperialismo, con la integración de la teoría marxista y la fundación del Partido Comunista de China, uno de sus iniciadores fue Li Ta-chao con ideas comunistas, con su idea del marxismo-leninismo, el 11 de noviembre de 1918. La difusión del marxismo por Mao sucedió en Junán en 1919 en la Revista de Siangchiang, véase, Wang Shi-Jan, “El Movimiento 4 de mayo y la Fundación del Partido Comunista de China”, en *Aspectos Destacados de la Historia, China*, Pekín, China Reconstruye, 1962, pp. 58-65.

Cabe destacar que en el mundo el socialismo siguió avanzando un ejemplo la fundación del Partido Socialista Irlandés en 1914, aunque, para ese tiempo era difícil una revolución social en Dublín, véase, James Joyce, *Dublinenses*, México, Tinta Viva, 2016, p. 112. Para ese año de 1914 Rusia tenía una guerra con Alemania y en 1917 una revolución con la población, no había trigo dándose una crisis alimentaria, produciendo hambre, una epidemia de tifus y revueltas de campesinos. Véase Boris Pilniak, *La Ciudad de Ordynin*, México Conaculta, 2013, p. 81.

³ En Brasil Jair Bolsonaro ha dado facilidades a empresas trasnacionales para cometer ecocidios lo que ha provocado la deforestación en territorios protegida de la Amazonia, donde en la región de Xingú ha crecido

eliminando la fauna, contaminando ríos, la tierra, el aire, y provocando enfermedades como el cáncer a poblaciones donde se produce este ecocidio, afectando principalmente a los indígenas en América, ejemplos la industria minera de países capitalistas en América Latina.

Aunado a ello, ante el cansancio del pueblo se manifestó de otra manera, la influencia del marxismo-leninismo fue fundamental y con el triunfo de la Revolución en Cuba,⁴ vino el despertar en toda América,⁵ de combatir mediante las armas al imperio capitalista, hubo victorias y derrotas, solo Nicaragua pudo triunfar mediante un proceso de guerrillas para cambiar su mundo, las otras guerrillas latinoamericanas fracasaron en su intento, esta época es conocida como la Guerra Fría, por la implantación de dos ideologías en las naciones del Tercer Mundo, el capitalismo apoyado por los Estados Unidos y el comunismo apoyado por la URSS.

África un ejemplo de la Guerra Fría

Esta situación se vivió en todo el planeta, no solo en América Latina, también en África y en Asia, un ejemplo poco conocido en estas latitudes latinoamericanas fue el acontecido en Kenia en 1952 con la revuelta de los mau mau y la aparición de la guerrilla que fue lo

el 180 %, lo que ha comentado Adriano Jerozolinski, coordinador ejecutivo de asociación Floresta Protegida del pueblo Kayapó y quien representa a 3,000 indígenas de comunidades de la región brasileña, al no tener políticas públicas para proteger el medio ambiente y a las comunidades indígenas suceden este tipo de problemas ambientales. (“Aumento desmedido de deforestación”, 2019, 7).

⁴ La Revolución Cubana triunfa el 1 de enero de 1959, con la huida de su dictador Fulgencio Batista, y con la llegada a La Habana de las tropas revolucionarias encabezadas por su líder Fidel Castro y sus comandantes Fulgencio Batista y Ernesto Che Guevara, con ello cambio el panorama ideológico en América Latina, el triunfo de una guerrilla que se acercara a la URSS con una ideología comunista, para enfrentar a los EUA con su ideal del mundo capitalistas, es la primera vez en el mundo que una guerrilla vence a un ejército latinoamericano apoyado por los estadounidenses, lo que permitirá a las naciones latinoamericanas llevar el ideal cubano de libertad para enfrentar la hegemonía americana en la región teniendo como una luz la revolución; como cambio de orden político para enfrentar las dictaduras impuestas y apoyadas por los EUA. Siendo el primer país de América Latina con influencia socialista, algo que incomodo mucho a los estadounidenses y cambio de manera drástica su visión geopolítica al continente de América. (Hobsbawm, 2018, 35-39).

⁵ Después de la muerte de su líder Fidel Castro, y a inicios del siglo XXI, Cuba enfrenta un bloqueo económico de los EUA, la isla caribeña entre el 2 y el 3 de noviembre hizo un Encuentro Antiimperialista de Solidaridad, por la Democracia y contra el Neoliberalismo, que fue organizado por el capitulo cubano de los Movimientos Sociales, coordinado por la Central de Trabajadores de Cuba, cuyo tema dedicado a la izquierda y sus desafíos ante el imperialismo, debatir por el bloqueo de los EUA, que es económico, comercial, financiero, también se abarco la solidaridad con Cuba, el libre comercio, transnacionales, guerra cultural, se presentara la obra política de Fidel Castro y Hugo Chávez. Para analizar la ofensiva de la oligarquía neoliberal contra América Latina. La política neoliberal destruye las economías y sociedades. (Terry, 2012, 4).

opuesto de la administración colonial de los blancos donde, que son de origen británico. El conflicto se alargó hasta 1960, los miembros de la resistencia fueron de la etnia kiyuku. La principal razón que había una explotación de los recursos naturales, no había una repartición de la riqueza. A la vez una plusvalía de la mano de obra hacia los kenianos (Thiongo, 2014, 273). Con la aparición de la guerrilla los mau mau, se hicieron campos de concentración por la administración colonial llevando familias enteras y se proclamó un estado de emergencia, vendría un conflicto bélico interno.

En el poblado keniano de Ilmorog conocían la revolución rusa de 1917, que derrotó al capitalismo encabezado por el zar Nicolás II y los campesinos rusos se levantaron en armas para tal fin. El líder sindical Karega buscó llamar la atención de los ingleses con marchas y huelgas pidiendo mejores condiciones de trabajo, para los obreros kenianos.

Teniendo en cuenta las condiciones sociales desiguales entre la sociedad de origen africano y los blancos ingleses son abismales, los kenianos se levantaron en armas, para luchar contra el capitalismo atroz de Inglaterra en Kenia.

Los ingleses explotaron a los africanos y les quitaron las tierras, su patrimonio mediante engaños como sucedió en Elburgon, un localidad al interior de Kenia. (Thiongo, 2014, 90). Los británicos destruyeron bosques, es decir el ecosistema, talando árboles, matando animales, quitando tierras, haciendo trabajar a los africanos en la construcción de un ferrocarril al interior de tierras kenianas. (Thiongo, 2014, 123), lo que nos permite establecer una explotación de la mano de obra negra.

Asia y la Guerra Fría

Hablar de Vietnam en el último tercio e siglo XX, es acercarnos al conflicto armado que se vivió en este territorio, Vietnam del Sur apoyado por los EUA, que buscó la democracia para combatir a la guerrilla del Frente Nacional de Liberación apoyada por Vietnam del Norte que luchó por instaurar un gobierno comunista y apoyada por Ho Chi Minh con ayuda de la URSS y China en logística, armamento, pertrechos militares, un conflicto que duró entre 1964 a 1975.

El climax del conflicto bélico alcanzó su punto alto en 1968 en la ofensiva del Tet. El Vietcong y el Ejército de Vietnam del Norte realizó el 30 de enero de 1968 una ofensiva sorpresa en Vietnam del Sur, su ataque sucedió en distintas regiones mostrando su capacidad de pasar a la ofensiva su disciplina, capacidad de fuego, adiestramiento militar y

táctico que incluía a mujeres en su ejército combatiendo en la ciudad de Da Nang contra los marines de los EUA, la ciudad está dividida por el río Perfume, una gran batalla en Hué que duro dos meses y la destrucción de la ciudad, una guerra urbana manzana por manzana, casa por casa, francotiradores norvietnamitas contra el poder combativo de los marines.

Hué era para la época una importante ciudad cultura, aun conservaba una muralla que tuvo la influencia de la ciudad prohibida de China. Hué en la antigüedad era capital de la dinastía Nguyen, con una gran universidad prestigiosa donde asistían muchos alumnos de diferentes nacionalidades, con grandes bibliotecas, periódicos, con vida en eventos culturales, con diversidad de museos, una ciudad urbanizada con avenidas, electrificación, agua potable, bellamente engalanada por el río Perfume con una cultura del cuidado del medio ambiente y con una tasa elevada de población no solamente vietnamita sino de diferentes nacionalidades todo esto era destruido por la guerra. (Bowder, 2018)

Nicaragua en la Guerra Fría

Los Estados Unidos controla a Nicaragua en lo político, económico y militarmente. Esto se observa en el ejército y la policía comandada por oficiales extranjeros, que gozan de los privilegios jurídicos y ponen en la presidencia al dictador Anastasio Somoza García (Padre) en 1936. Posteriormente su sucesor Anastasio Somoza Debayle quien gobernó la nación nicaragüense en 1956, cuando su padre fue asesinado en el Club Obrero de León.

Somoza padre en 1956 tenía una fortuna en 60 millones de dólares, era considerado un terrateniente en el país: El 10% de tierra cultivada le pertenecía. Dueño de plantaciones de azúcar, y monopolio en el alcohol asimismo de controlar el banano, la carne, la sal, aceites vegetales y leche pasteurizada. Entre otras actividades económicas. El enriquecimiento era producto de la extorción, la violencia y fraudes. Somoza acaparó la riqueza nacional, contrabando de oro y productos importados Intimidación, hostigamiento burocrático o físico, contrabando juegos de azar y prostitución.

El gobierno nicaragüense, son el ejército y la familia son uno solo, conto con el apoyo de los Estados Unidos. En 1961 surge el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), el 27 de diciembre de 1974 se conocieron a nivel mundial al secuestrar una casa somocista. Por lo cual Somoza tuvo una campaña represiva entre 1974-1977 donde hubo una gran cantidad de personas fallecidas y desaparecidos.

En el año de 1977 el FSLN se apoderan del cuartel de la Guardia Nacional en San Carlos cerca de la frontera con Costa Rica y toman el poblado de Mozonte a 5 km. De

Ocotal. El 10 de enero de 1978 era asesinado el periodista de la prensa Pedro Joaquín Chamorro. Año en que el sandinismo aparece con fuerza.

En 1979 la guerrilla del FSLN derrotó a Somoza y huyó de Nicaragua. Jimmy Carter presidente de Estados Unidos, vio a Nicaragua como el espectro de una “nueva Cuba”. El 17 de julio de ese mismo año partió Somoza de Managua a Miami. Los sandinistas entraron el 19 de julio de 1979 a Managua donde establecieron una Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional, entre ellos Daniel Ortega.

En 1980 Nicaragua y la URSS firmaron el primer acuerdo de cooperación económica, científica y técnica. Humberto Ortega viajó a Moscú para establecer un convenio militar. En Estados Unidos, Ronald Reagan ganó las elecciones presidenciales y bloqueó en 1981 a Nicaragua. (Rouquié, 1994) (Harnecker, 1984: 13-58).

Medio Oriente y la Guerra Fría

Un mundo dividido por dos grandes potencias que vencieron a la Alemania nazi en 1945, EUA y la URSS, que dividieron el mundo con sus ideologías, envió de tropas a sus aliados, la misma Europa quedó dividida y es el inicio de la Guerra Fría, el otro ejemplo en diciembre de 1979, hasta 1992, que duró el conflicto armado Leonid Brézhnev decidió invadir Afganistán enviando tropas soviéticas, para apoyar a un régimen comunista del Estado islámico contra la guerrilla apoyada por los EUA, los muyahidines causando una gran baja de militares soviéticos, que desconocían el territorio afgano, falta de comunicación entre las tropas inmersas en territorio enemigo, lo que derivó en una derrota para la nación soviética. (Alexeiévich, 2016, 39).

La Guerra Fría en Asia: EUA contra Corea del Norte

En junio de 2018 el líder de los Estados Unidos, El presidente de EUA Donald Trump y el dirigente norcoreano Kim Jong-Un se reunieron en Singapur donde el tema a tratar fue la desnuclearización de la península norcoreana. Ambos mandatarios con sus ideologías diferentes neoliberalismo y comunismo no llegaron a ningún acuerdo, Corea del Norte ha probado misiles balísticos de largo alcance en la región provocando el temor de Japón de un futuro conflicto bélico, en donde EUA, después de la Segunda Guerra Mundial tiene en las costas niponas parte de su armada, y tropas en Corea del Sur. (“Parte Trump hacia Vietnam”, 2019, 6).

Como si estuviéramos en la segunda mitad del siglo XX, en la época de la llamada

Guerra Fría donde estaban enfrentados EUA y la URSS⁶ en el mundo con sus respectivos aliados y provocando guerras de baja intensidad para controlar gobiernos y sus riquezas naturales en Asia, África y Medio Oriente y el Mundo vivió una amenaza de una guerra nuclear. Por lo que a EUA le preocupa que Corea se siga armando con cabezas nucleares.

Lo que ha provocado nerviosismos entre Corea del Norte y Corea del Sur, separadas por el muro que se construyó en la Guerra Fría, ante la práctica de los misiles balísticos de Corea del Norte, ha provocado que Corea del Sur implemente protocolos de seguridad, en caso de un ataque nuclear por parte de norcorea.

Los mandatarios de EUA y Corea del Norte se reunieron los días 27 y 28 de febrero de 2019 en Hanoi, Vietnam. Un lugar histórico en la Guerra Fría por la guerra entre EUA y Vietnam entre 1964 a 1975. Desde ese año último ningún mandatario estadounidense había ido a Vietnam, mientras su homólogo norcoreano viajó en tren cruzando China. (“Kim viaja a Vietnam para cumbre con Trump”, 2019, 6)

Causa gran expectativa a nivel mundial, Trump con su visión capitalista de una economía mundial, mientras Kim con su visión del mundo comunista de un desarrollo interno de su nación con su propia tecnología, no llegaron a ningún acuerdo. (“Hanoi, la Ciudad de la Paz, se blindó para cumbre de Trump y Kim”, 2019, 6).

Ambos mandatarios salieron descontentos Trump no logró convencer que Kim no siga construyendo ojivas nucleares, tampoco la inserción de norcorea al ámbito económico estadounidense, no hubo arreglos, un punto a tratar era el desmantelamiento de la base nuclear de Yongbyon a cambio que los EUA levantara las sanciones económicas, ninguna de las dos partes llegó a ningún acuerdo Kim no aceptó la desnuclearización. (“Gran fiasco en Vietnam”, 2019, 3).

La otra Guerra Fría: Cuba contra EUA

El gobierno de Cuba mediante el canciller Bruno Rodríguez rechazó las acusaciones del gobierno de Donald Trump, contra la isla caribeña de ser el responsable de la crisis de Venezuela, Ecuador y Chile, en que la población ha salido a las calles a protestar las políticas de la economía neoliberal en América Latina. Así lo expresó el respectivo

⁶ Como sucedió entre el 16 de octubre de 1962 al 28 de octubre de 1962 conocida como la crisis de los misiles en Cuba donde se enfrentó los EUA con John F. Kennedy y la URSS con su ministro Nikita Jrushchov, donde un avión espía estadounidense el U2 detectó misiles apuntando hacia la Florida desatando un encuentro inesperado de alta tensión entre los dos bloques a nivel mundial, en donde una solución fue el retiro de las ojivas nucleares de la isla cubana a cambio de que los EUA no sobrevolara con sus aviones espía Cuba. Véase el libro de Hugo Montero, *La Crisis de los Misiles*, España, Createspace, 2015.

canciller cubano en la Habana el 1 de noviembre de 2019, en el Encuentro Antiimperialista de Solidaridad.

En las últimas semanas se han producido manifestaciones de descontento de la población en contra de los gobiernos de Chile y Ecuador por las medidas económicas que hacen, que el costo de la vida sea más caro en estos dos países sudamericanos y a la vez se reducen los beneficios sociales, en cambio manifestó que los EUA están atrás de la crisis de Nicaragua y Venezuela que para los mismos EUA forman una alianza comunista en América Latina conjuntamente con Cuba, teniendo en cuenta desde el triunfo de la Revolución Cubana a mediados del siglo XX.

Los EUA puso un bloqueo económico a Cuba y ha aumentado con la llegada de Donald Trump a la presidencia a tomado medidas drástica para dañar la economía de la isla caribeña y reafirmar la crisis venezolana, donde Cuba y Venezuela son aliados. Los EUA ha reforzado el embargo contra los cubanos en limitar los vuelos comerciales, a ciudades que no sea La Habana, prohibir viajes en embarcaciones, sanciones de envió de petróleo venezolano a la isla, mientras la mirada cubana para tener tan importante energético a buscado aliarse con Rusia y Argelia.

La isla cubana tiene crisis por el combustible para atender su mercado interno o que provoca largas filas de autos en las gasolineras y ahorro extremo en las empresas para evitar los apagones como sucedió en 1991, con la caída del comunismo en la URSS.

Bruno Rodríguez expreso su apoyo al reciente electo presidente de Bolivia Evo Morales, que dejo la presidencia el 10 de noviembre de 2019,⁷ también apoyan al gobierno

⁷ Varias naciones se han manifestado en contra de la dimisión de Evo Morales a la presidencia de Bolivia, como ha sucedido con Cuba, Nicaragua, Argentina, Uruguay, Siria, Rusia y México, China se ha visto neutral con el anuncio del vocero de su cancillería Geng Shuang que Bolivia encuentra una solución con estabilidad social y económica a su población. En cambio Donald Trump se vio complacido que Evo Morales dimitió a la presidencia boliviana y es una señal contra los gobiernos ilegítimos de Nicaragua y Venezuela, los EUA ha mostrado su malestar por la intromisión de México al concederle asilo político, llegando el martes 12 de noviembre de 2019 a la ciudad de México en un avión de la Fuerza Aérea Mexicana desde Bolivia (“Volveré con más fuerza”, 2019, 11b), con escala en Asunción, Paraguay, cruzando el territorio de Brasil cerca de la frontera boliviana, para salir a aguas internacionales. (“Una odisea, el viaje de Evo a México”, 2019, 10). Mientras la senadora Jeanine Añez de ultra derecha el 13 de noviembre del mismo año tomo de manera interina la presidencia, aludiendo a Dios y con una Biblia en la mano teniendo el apoyo de las Fuerzas Armadas de Boliviana (“Toma el ejército las calles”, 2019, 3b) y su malestar con México por apoyar a Evo Morales, que durante su mandato estuvo alejado del catolicismo, con ideas socialistas y admirador del Che Guevara. Véase, (“La renuncia de Evo, señal para Ortega y Maduro”, 2019, 11). Posteriormente Evo Morales abandonó México y viajó a Cuba el viernes 6 de diciembre de 2019, (“Evo Morales viaja a Cuba”, 2019, 9); para llegar más adelante el 12 de diciembre del mismo año a Buenos Aires, Argentina ya con la presidencia de Alberto Fernández con una ideología peronista, centro-izquierda y ve como “golpe de Estado” la llegada de su presidenta en transición Jeanine Añez y no reconoce este gobierno, Evo Morales ha manifestado que desde Argentina seguirá luchando por los pobres y por Bolivia. (“Argentina recibe y da refugio a Evo Morales”, 2019, p.5). Conforme avanzan los días Evo Morales ha declarado la injerencia de los EUA en Bolivia con un golpe de Estado como en la época de la Guerra Fría con el llamado Plan Cóndor. (“Injerencia de EU como en tiempos del Plan Cóndor, critica Evo Morales”, 2019, 16). Pero a finales del año 2019, la presidenta interina de Bolivia Jeanine Añez, el lunes 30 de diciembre del mismo año

de Andrés Manuel López Obrador,⁸ felicitar a Argentina por el retorno de la ideología peronista con ideales de izquierda con la dupla Cristina y Alberto Fernández, apoyando la libertad del ex mandatario de Brasil Luiz Ignacio Lula da Silva, que salió libre los primeros días de noviembre de 2019, que fue encarcelado bajo los cargos de corrupción,

expulso a la embajadora de México en Bolivia María Teresa Mercado y a los diplomáticos de España, Cristina Borreguero, Álvaro Fernández y guardias de seguridad española. Mientras España respondió con la expulsión de diplomáticos bolivianos que estaban en su sede diplomática en España, a Luis Quispe Condort, Marcelo Vargas Barral y Orso Fernando Oblitas Siles, en cambio México no ha aceptado romper relaciones con Bolivia y en lugar de Mercado quedó Ana Luisa Vallejo, en razón que México otorgó asilo a Evo Morales y a varios de sus colaboradores entre los exiliados están los ministros Juan Ramón Quintana y Wilma Alacona que tienen denuncias por terrorismo y sedición asimismo se les ha negado el salvo conducto para salir del país sudamericano. Añadiendo el motivo que los citados diplomáticos españoles fueron a la embajada mexicana el viernes 27 de diciembre del año en curso con su escolta, pero estaban encapuchados, lo que fue para el gobierno boliviano un acto de mala fe de sacar a exministros bolivianos, lo que provocó la expulsión de los diplomáticos extranjeros arriba mencionados. Son momentos de intensidad entre los tres países involucrados. (Tejeda, 2019, 5; “Bolivia expulsa a la embajadora de México y al cónsul de España”, 2019, 2; García, Cachola y Miranda, 2019, p 1). Un interesante artículo de un periódico de izquierda es de David Cilia Olmos, “Izquierda y fascismo en América Latina. El nuevo golpe de Estado en Bolivia”, en *Regeneración*, n. 2, Ciudad de México, Morena la Esperanza de México, Noviembre-Diciembre 2019, p. 6. El fascismo y el socialismo se enfrentaron en Italia entre 1923-1925 en un enfrentamiento abierto entre los proletariados de ideología marxista. Benito Mussolini los enfrentó con su guardia de las camisas negras en inteligencia y grupos de choque contra ideas contrarias al fascismo. Véase Henri Massoul, *La Lección de Mussolini, Como muere una Democracia como nace una Dictadura*, Santiago de Chile, Ediciones Ercilla, 1936, pp. 11-218.

En China el Partido Comunista, su guía es el marxismo-leninismo e implementar el comunismo, desde 1949 se creó la República Popular China contra el imperialismo y capitalismo, mediante una Democracia Popular dirigida por los proletarios con una alianza con los campesinos. *Estatutos del Partido Comunista de China*, Pekín, Ediciones de Lenguas Extranjeras, 1963, p.3.

⁸ La guerra entre los EUA y México es la consigna de Donald Trump de construir un muro en la frontera norte de ambos países, los nuevos centros de detención son una guerra contra los inmigrantes, con la llegada de Trump a la presidencia estadounidense ha aumentado la extrema derecha en el mundo, México es lo opuesto con la victoria de las elecciones electorales con la llegada de Andrés Manuel López Obrador. La política neoliberal apoya a la extrema derecha alentando sus movimientos incluyendo al neofascismo acercarse a los pobres para sobornarlos. Esta política de los EUA, es alentar la “supremacía del hombre blanco” que tuvo sus orígenes en la esclavitud de los colonos británicos, con nuevas ideologías. En los EUA, esta ideología neofascista está en la clase media principalmente, que son de raza blanca la mayoría, con una inseguridad económica, con una ideología nacional-imperialista, relacionada con un evangelismo de derecha los ejemplos Jair Bolsonaro en Brasil y Jeanine Añez de Bolivia. Los ricos del mundo siguen la derecha radical, por el aumento de sus riquezas dominando el mercado en la sociedad, con ello crecentar el monopolio en las finanzas, exenciones a las transnacionales en los pagos de impuestos y subsidios, desregularizar la economía y el medio ambiente, hundir sindicatos, privatizar la educación, destruir la atención medica a los más necesitados, expandir el estado penal y desarrollar una guerra por la hegemonía estadounidense a nivel mundial. (Yepe, 2019, 5). Supuestamente el fin de la Guerra Fría llegó con la segunda Paz de París en 1990, abriendo un proceso de globalización pero ha provocado un distanciamiento entre las naciones neoliberales con gobiernos de una izquierda moderada como Costa Rica, Chile, Ecuador y Uruguay o de izquierda como Venezuela y Nicaragua o la extrema derecha por controlar Guatemala, habiendo un América Latina en crisis política Brasil, Paraguay, Colombia, México, Argentina, diferencias de una izquierda que ha tratado de reducir la pobreza y una oligarquía neoliberal de enriquecimiento de los empresarios tenemos dos mundos diferentes. (Valdés, 2019, A13). Un libro interesante de Isabel Allende, *Largo Pétalo del Mar*, (2019, pp13-382), que maneja temas de fascismo y la derecha apegada al imperialismo de EUA y a la religión católica, como un mal para los pobres tomando el ejemplo histórico del golpe militar de Augusto Pinochet contra Salvador Allende en Chile, el 11 de septiembre de 1973

donde hay indicios de una persecución política. (“Cuba rechaza acusaciones de EE,UU. de instigar protestas en Latinoamérica”, 2019, 5).

China y el Mundo

La información es abundante al respecto, para hacer hincapié a los lectores solamente usaremos información registrada en los periódicos principalmente del Estado de Quintana Roo, entre los meses de Septiembre - Diciembre de 2019,⁹ para tener noticias recientes y ver a China como la contraparte de los EUA, de manera global.

a) En la cumbre de la Asociación de Naciones del Sureste del Asiático, abrió su sesión el 2 de noviembre de 2019, llevada en Bangkok, Tailandia teniendo como una importante reunión en sitio equitativo por la guerra comercial entre China y EUA, donde se derivan los efectos de la economía mundial por esta situación entre ambas naciones. Como lo mencionó el ministro de Filipinas Ramón López que las medidas aplicadas entre Beijing y Washington afectan al comercio de forma negativa a nivel mundial. Entre las naciones que participaron India, Nueva Zelanda, Corea del Sur, Australia, Brunei, Birmania, Indonesia, Laos, Singapur, Malasia, Tailandia, Camboya, Filipinas, Japón y Vietnam.

Pero no asistió el presidente de los EUA, Donald Trump su ausencia provocó que China aumente su influencia en la región asiática y firmar un acuerdo de libre comercio, así lo manifestó el primer ministro de Tailandia Praytuh Chan-ocha, que la contribución de los países de la región va aumentar el comercio internacional y prometieron trabajar conjuntamente con China. (“Sureste asiático arropa a China”, 2019, 6).

b) China lanzo un nuevo satélite de observación hacia la Tierra llamado Gaofen-7¹⁰ con la finalidad de obtener datos ópticos de resolución en tercera dimensión

⁹ Para Lenin el periódico difunde ideas y educa políticamente a “atraer aliados políticos. El periódico no es sólo un propagandista colectivo, sino también un organizador colectivo”. Véase, V.I. Lenin, “Literatura y la Prensa”, en V.I. Lenin y Mao Tse-Tung, *Arte, Literatura y Prensa*, México, Grijalbo, 1973, p.105

¹⁰ En el año de 1993, China creó la Administración Espacial Nacional China (CNSA) y la Corporación de Ciencia y Tecnología Aeroespacial de China (CASC). Asimismo el 15 de octubre de 2003 una nave tripulada en el espacio con el primer taikonauta, el Teniente Coronel Yang Liwei. Posteriormente China diseñó el proyecto Chang'e, que trabajó desde 2007 para estudiar un alunizaje que logró con el Chang'e 4, el 7 de diciembre de 2018, partiendo la nave de Xichang en la provincia de Sichuan viajó al lado oculto de la Luna alunizando en la cuenca de Aitken, en el polo sur es un vehículo explorador llevando consigo mismo instrumentos geológicos, semillas de papa, algodón, huevos de gusano de seda para realizar experimentos biológicos, instrumentos para estudiar los minerales y el viento solar es la primera vez que una nave terrestre desciende a estas regiones lunares. Su objetivo enviar una misión tripulada a la Luna. (Celis, 2020, 108-121).

conjuntamente con altimetría laser un equipo de alta precisión, un desarrollo tecnológico para hacer una mapa de la Tierra. La Administración Nacional del Espacio de China menciona que Gaofen-7 era lanzado el día 3 de noviembre de 2019 a las 11 horas desde el Centro de Lanzamiento de Satélites Taiyuan en la norteña provincia de Shanxi. Con respecto del trabajo del satélite hará también una construcción urbana, rural y de investigación estadística, la tecnología desarrollada en China [en Shanghai](#) es el primero de alta resolución para el mapeo de la Tierra usando una cámara de tercera dimensión. (“Lanza China satélite de alta resolución”, 2019, 5).

c) El 24 de octubre de 2019 se dio la noticia, que China está desacelerando su economía de pasar de una “economía dirigida a la maquila y exportación, hacia una de consumo interno”, con la finalidad de tener una dependencia propia en su crecimiento económico.

China tiene una guerra comercial con los EUA, cada país pone aranceles en su intercambio comercial, en los acuerdos parciales entre ambos que EUA suspenda los nuevos aranceles que tenían previsto por 250 mil millones de dólares en sus productos con un crecimiento de impuestos del 25% al 30%, China hizo el compromiso de mayor compra en productos agrícolas entre 40 y 50 mil millones de dólares.

Otra fase consiste en la transferencia tecnológica, propiedad intelectual, apoyo operativo fiscal a empresas chinas, situación muy complicada, en este año 2019 las exportaciones de China a EUA se redujeron en un 20%. El Fondo Monetario Internacional ha mencionado que esta guerra comercial ha perjudicado el crecimiento económico. Un ejemplo de ello es en Alemania donde el Bundesbank, tiene una recesión técnica, con tasas de crecimiento negativas. Los efectos negativos se dejaron sentir en Asia y Europa principalmente en naciones que tengan relaciones comerciales con China, suscitando que las relaciones entre los EUA y China deben llegar a acuerdos para no empeorar la economía mundial, hoy en el mundo vive un “proteccionismo comercial”. (Huerta, 2019, 10).

d) El desarrollo tecnológico de China es impactante en las noticias internacionales, tanto que afecta a los EUA, un ejemplo de ello, la computación Cuántica de los EUA y

China con su blockchain, mandarín X. Por lo que es una guerra tecnológica entre ambas naciones, que es difícil de analizar con postulados de la guerra fría, o con la unipolaridad mundial de los EUA y sus aliados Francia, Alemania y Gran Bretaña que están acoplándose al G5 de Huawei, la transnacional china mal vista, por la guerra comercial de Trump.

La tecnología del mandarín X, tiene una revolución industrial desde hace año y medio, que es esta reconfigurando la capacidad comercial a nivel mundial en base a una inteligencia artificial con el internet de las cosas y el blockchain. Asimismo en una junta del Comité Central del Partido Comunista Chino, el mandarín X, Xi solicitó la aplicación de la tecnología de blockchain, a áreas de finanzas digitales, internet de las cosas, manufactura inteligente, transacción de activos digitales y manejo de cadena de suministro.

Xi comentó que el uso de la tecnología de blockchain, debe usarse en la comunicación de las ciudades conforme a la información, el capital, investigación, crédito, a gran escala y el modelo de compartimiento de datos en el uso de servicios y datos del gobierno en sus diferentes áreas como transregional y transdepartamental.¹¹

La nación asiática busca con la implementación de esta nueva tecnología tener presencia a nivel mundial en el ciberespacio, economía digital y desarrollo socioeconómico. Con ello China se adelantó a EUA en el desarrollo tecnológico con esta innovación de crecimiento económico. Mark Zuckerberg tuvo una audiencia en el Congreso de los EUA para expresar el liderazgo chino con esta nueva tecnología, para desarrollar el llamado internet plus, como un logro mundial de China. Como lo aseguro Roger Wang director de Southeast Asia Blockchain Alliance, con sede en Indonesia, el masivo mercado comunista de China, menciono que no hay un país que pueda competir en China, aunque los EUA, sigue dominando con su tecnología I&D, y China lo ha logrado alcanzar.

En los EUA, Josh Rogin de *Washington Post* admitió una delantera de China con blockchain, que es una competencia de estrategia entre China y los EUA en sistemas, comercio, comunicaciones y seguridad, en una guerra entre ambas naciones. (Jalife-

¹¹ Con el uso del internet, el gobierno de China tiene un control sobre el internet, pero en ello tiene sitios web comerciales, culturales a diferencia de los EUA, que tienen páginas web “populistas”, que pueden ver personas, que no tienen un grado cultural elevado, en su mundo de una democracia neoliberal, o que ha polarizado a ambas naciones. (Meyer, 2019, A12).

Rahme, 2019b, 2)

e) El viernes 15 de noviembre de 2019, se dio la noticia que China está preparándose para realizar una misión no tripulada a Marte, en donde invitó a observadores internacionales, con la intención que sea incluida entre las naciones con “proyectos espaciales globales”. La prueba con una sonda manejada a control remoto que incluyó evitar obstáculos, desaceleración y deslizamiento, los científicos chinos lo hicieron en las afueras de Beijing, en un sitio con las características del planeta rojo, teniendo en cuenta las características de la gravedad diferente con respecto a la Tierra.

China prepara enviar una sonda para estudiar una parte de Marte en el año 2020 teniendo en cuenta con la experiencia de colocar una sonda en la cara oscura de la Luna, con los logros en 2003 de tener una misión tripulada, los chinos han buscado a la agencia espacial europea y otras, para tener alianzas en los viajes espaciales.

Por su parte los EUA, no han querido colaborar con China en este rubro y la ha excluido de la estación espacial internacional.

China no se limita en estos aspectos de exclusión, está construyendo su propia estación espacial y ha invitado a otras naciones en su proyecto. (“China alista su sonda a Marte”, 2019, 4)

f) F. William Engdahl especialista de geopolítica y en materias primas como el petróleo, ha explicado una confrontación entre China y los EUA por el elemento químico del litio, para analizar los disturbios en Chile y en Bolivia, aunado a la guerra comercial entre China y los EUA, lo que da cabida a que ambas potencias desean controlar las reservas del litio en el planeta. La demanda del litio es mayor en los países industrializados, en razón que este elemento químico es importante en la fabricación de baterías y China controla una producción mundial de un 60% y una prioridad estratégica para la nación asiática, dado que puede suministrar un 60% de autos eléctricos en la Tierra, la guerra comercial por el litio alcanza a Australia y Chile, empresas como Albamarle de los EUA es el mayor productor de este mineral a nivel global le sigue la empresa australiana Talison Lithium Inc., la controla la fábrica china Tianqui que controla el 46% a nivel mundial. La proveedora china CAMC Engineering Co. Opera en Bolivia explota cloruro de potasio y extrayendo litio en Sayar de Uyuni.

En 2014 Linyi Dake Trade de China construyó una planta de batería de base de litio en esa región boliviana. Interesante hace nueve meses atrás con ex mandatario boliviano Evo

Morales estuvo de acuerdo con la asociación de Xinjiang TBEA Group Co Ltd de China y la fabrica estatal de Bolivia YLB, por 2 millones 300 mil millones de dólares. Por lo que, este acuerdo puede llegar a su fin con la llegada al poder del grupo de extrema derecha-evangelista encabezada por Jeanine Añez.

Aunado a la cancelación de la Cumbre de APEC provista para el 16 de noviembre de 2019 en Chile estaba prevista la reunión Trump-Xi, y llegar acuerdo comerciales entre Chile y China, donde el interés de los chinos era la exportación de cobre, litio, que los EUA tiene un neoliberalismo en América Latina y su influencia desde la época del dictador Augusto Pinochet y el actual mandatario chileno Sebastián Piñera. Chile ha tenido en noviembre de 2019 muchas protestas de la generación de los millennials posiblemente incitadas por los EUA, para evitar la explotación del litio, por parte de China con la empresa Tianqui asociada con su par de Chile la SQM.

Y observar a México que está explotando litio en Sonora, en el sexenio de Enrique Peña Nieto (2012-2018), se firmaron contratos con empresas neoliberales. (Jalife Rahme, 2019a, 2).

g) El domingo 25 de noviembre de 2019 hubo elecciones en Hong Kong y los ciudadanos están de acuerdo con una democracia neocolonial, es difícil saber entre las protestan que llevan seis meses por sus manifestantes entre los derechos civiles y quien apoya el neocolonialismo; con el afán de seguir con una protección británica o una soberanía china. El resultado preliminar registró 1, 673, 834 votos para el movimiento prodemocrático y 1 206 545, para el oficialismo. El conflicto tiene los antecedentes por la guerra Gran Bretaña contra China en 1842, llamada la primera guerra del opio y Los británicos ocuparon a Hong Kong convirtiéndola en colonia británica. China a tenido negociaciones diplomáticas con la nación británica y alcanzaron un acuerdo en 1997 donde esta región tiene una autonomía administrativa, con dos sistemas pero preserva el capitalismo. En junio de 2019, China presento un proyecto de ley para extraditar a China delincuentes, lo que provoco muchas manifestaciones, la ley se derogo y siguieron las protestas por el sufragio universal del ejecutivo, amnistía para los detenidos, investigaciones independientes sobre la policía, y detrás de todas estos incidentes posiblemente este Gran Bretaña y su aliado EUA con Donald Trump, donde hay negociaciones muy difíciles en la guerra comercial con China. El Congreso de los EUA

aprobó las manifestaciones antichinas¹² de Hong Kong. (García, 2019a, 7).

El miércoles 27 de noviembre de 2019, Donald Trump firmó la Ley de la Democracia y los Derechos Humanos de Hong Kong, que es una medida contra China relacionada con “abusos a los Derechos Humanos”, facilitar visas a personas que tengan una persecución política y una enmienda de prohibir la venta de material norteamericano a esta región de gases lacrimógenos y balas de goma. La respectiva ley fabricada en Washington es de ideología de extrema derecha fabricada por los senadores los republicanos Marcos Rubio y Jim Richs y los senadores demócratas, Ben Cardín y Bob Méndez. La respectiva ley provocó el malestar de China condenándola como una violación al Derecho Internacional. (García, 2019b, 7).

h) Un grupo de científicos chinos descubrió un gran agujero negro en la galaxia de la Vía Láctea que desafía los modelos teóricos, para explicar el desarrollo de estos fenómenos celestes, lo bautizaron con el nombre de LB-1, esta a una distancia de la Tierra de 15, 000 años luz con una masa de 70 veces mayor que nuestro Sol, según la publicación científica de la *Revista Nature*. Se sospecha que nuestra galaxia tiene aproximadamente 1000 millones de agujeros negros, pero el LB-1, es el más grande conocido hasta el momento así lo afirmó el astrónomo Liu Jifeng, profesor del Observatorio Nacional de Astronomía de China, esta anomalía vista desde la Tierra no es común con otros agujeros negros estudiados, el más común se forma por el colapso de una estrella o los agujeros negros supermasivos, que son un millón de veces más grande que el Sol, sin conocer su origen, con este descubrimiento los astrónomos tratarán de explicar cómo se formó LB-1.

Los norteamericanos utilizan el Observatorio de Ondas Gravitatorias por Interferometría Láser supervisado por David Reitze del California Institute of Technology que han detectado ondas de espacio tiempo que posibilitan la existencia de agujeros negros muy grandes en galaxias lejanas. (“Descubren agujero negro”, 2019, 7b).

i) El viernes 13 de diciembre de 2019, los EUA y China anunciaron una tregua en su guerra comercial que lleva casi dos años y con ello debilitando la economía global. Así lo

¹² El sábado 7 de diciembre de 2019 se dio a conocer que fascistas ucranianos respaldados por los EUA, se unieron a las protestas contra China, se trasladan a Hong Kong y viajan como un movimiento a favor de la democracia, son grupos de extrema derecha, un ejemplo es el grupo Honor de Ucrania con tatuajes en el torso con símbolos del neo nazismo y supremacía blanca. Los extremistas estuvieron en el batallón Azov y combatieron a la milicia pro-rusa ucraniana. (Yepe, 2019, 4). El domingo 8 de diciembre de 2019, en las calles de Hong Kong salieron cerca de 800, 000 personas a manifestarse a favor de la democracia y en contra de China y de la jefa del ejecutivo “hongkonés” Carrie Lam, que niega escuchar a los manifestantes con sus protestas activistas. (“800, 000 personas salen a las calles en Hong Kong”, 2019, 6).

anuncio el viceministro de Comercio en Beijing, Wang Shouwen, que estarán realizando la traducción del documento y un examen jurídico, si todo va bien, para después firmarlo. El presidente Donald Trump anunció desde el 11 de octubre del mismo año, que había un acuerdo relacionado con el área agrícola. Trump ha mencionado que mantendrá los aranceles de 25% a productos de China importados por 250. 000 millones de dólares, Posteriormente habrá una segunda fase donde existen aranceles de 7.5% con importaciones de 120,000 millones de dólares, así lo reconoció el representante comercial de los EUA Robert Lighthizer. En el primer acuerdo lo anunciaron los políticos chinos incluye temas relacionados con propiedad intelectual, tecnología, alimentos, agricultura, servicios financieros, comercio, tasa de cambio, regulación de diferendos. China y los EUA tendrán intercambio comercial de sus productos y Trump no aplicara nuevos aranceles previstos para el 15 de diciembre del mismo año, al llegar al respectivo acuerdo. Una segunda fase se tiene prevista después de las elecciones presidenciales de los EUA, en 2020. China espera en esta fase 1, un desarrollo económico de “alta calidad”.¹³ (“Anuncian China y EE.UU. un primer acuerdo comercial”, 2019, 3).

j) El sábado 21 de diciembre de 2019 apareció la noticia que las naciones de China y Rusia no le darán préstamos a Venezuela, el gobierno encabezado por Nicolás Maduro aunque tiene su apoyo en cuestiones de política (“China y Rusia no le prestan dinero a Maduro”, 2019, 11B).

Asimismo el presidente ruso Vladimir Putin menciona del armamento que han entregado a Venezuela un ejemplo de ello el caza ruso SU-57 que fueron probados en Siria, nuevos misiles y bombas. Con ello Rusia ha aumentado las armas nucleares a un 82% entre ellos el novedoso sistema Avangard de misil supersónico de ojiva planeadora de alcance estratégico. Además del sistema de misiles y artillería antiaérea llamado Pantsir-S1, que han estado usando en sus ejercicios militares con una gran capacidad en los ejercicios llamados Grom 2019. Donde han participado la naval y la Fuerza Aérea y en los ejercicios navales, Okeanski Shchit, “Escudo del Océano”. (Gershenson, 2019, 10).

¹³ Desde 1971, los EUA ha buscado a China en época de Richard Nixon, con el entonces líder chino Mao Zedong, en la búsqueda de un orden mundial, desde ese momento las relaciones han sido tensas para ambos países y en la región asiática, por la ideología china marxista-leninista y sus relaciones diplomáticas con la entonces URSS, Vietnam del Norte, Corea del Norte, Laos, Camboya, India, por lo que ha sido un gobierno de izquierda y radical a la postura estadounidense de tener una relación diplomática-económica en Asia. En razón que Henry Kissinger veían para esa etapa histórica a China como una nación en fase de industrialización que se convertiría en una potencia mundial. (Kissinger, 2019, 25-595)

k) Desde el viernes 27 de diciembre de 2019 al lunes 30 de diciembre, las naciones de China, Rusia e Irak realizaron ejercicios navales en la región norte del Océano Indico en grandes tensiones con Trump y su aliado Israel, con las sanciones impuestas a Irán desde el presidente Barack Obama y el primer ministro israelí Netanyahu acerca del armamento nuclear iraní llevando a una crisis política a Irán, Siria y Libano. (Jalife-Rahme, 2019, 10). China lleva un misil guiado, y el contraalmirante persa Habibollah Sayyari mencionó se anfitrión de dos superpotencias e iniciaron sus ejercicios navales en el golfo de Omán. Para Japón es importante esta ruta por la importación de petróleo de Medio Oriente. (Jalife-Rahme, 2019, 10).

Por su parte, Rusia puso en práctica su misil Avangard con capacidad de cruzar los escudos antimisiles, con ello Vladimir Putin ha manifestado están a la vanguardia con armas supersónicas e hipersónicas. (Jalife-Rahme, 2019, 10).

Los ejercicios militares es una preparación para combatir el terrorismo y la piratería, para EUA y Europa son actos provocativos, mientras para China son actos de paz en el Estrecho de Ormuz. (Jalife-Rahme, 2019, 10).

El ejército de EUA bombardeó el domingo 29 de diciembre de 2019 bases de la milicia islamita Hezbolá en Irak dejando aproximadamente 15 personas muertas entre ellos altos mandos militares, mientras los iraquíes se atribuyen ataques a bases militares de estadounidenses al norte de Irak y en Bagdad. Asimismo a la propia embajada de los americanos. EUA bombardeó en la provincia desértica de Al Anbar en bases que tenían depósitos de armas. La inteligencia militar estadounidense ha mencionado que Hezbolá es una milicia armada, entrenada y financiada por Irán y actúa este grupo armado como una facción pro-iraníes de Hashd al Shaabi coalición de paramilitares formada para combatir a los yihadistas que integran las fuerzas de seguridad iraquíes específicamente en Siria que apoyan a la presidencia de Bashar al Assad. (“EU bombardea bases de Hezbolá en Irak; al menos 15 muertos”, 2019, 18).

Hoy día los EUA, Rusia y China tiene poderosos ejércitos, con un orden social que representan ideas diferentes y que tienen una gran superioridad militar atenuantes para un conflicto armado, por su gran capacidad tecnológica, con un desarrollo industrial en un mundo globalizado. (Hobsbawm, 2019, 49-51). Tenemos un conflicto entre ideologías diferentes en el primer tercio del siglo XXI, un capitalismo avanzado llamado neoliberalismo extractivista encabezado por los EUA y una ideología diferente marxista-

leninista con un eje Rusia, Corea del Norte y China que nos lleva a una guerra comercial (Fontana, 2018, 630), y una tensión en Medio Oriente iniciando el 2020, en razón que el ataque de los EUA mató al general Qassem Soleimani, ante esta tensión han subido los precios del petróleo y puede afectar directamente a China por ser importadora del crudo para su industria. Asimismo China presento al Mundo el 17 de diciembre de 2019m, su segundo portaaviones llamado Shandong y lleva aviones de combate J-15, estos aviones se desarrollaron con el caza Su-33 de fabricación rusa, el nuevo portaaviones opera en el Mar Meridional de China, (Noticias Excélsior, 7 am, ciudad de México, viernes 3 de enero de 2020, canal 22-1, Noticias 40, 7 am, Ciudad de México, viernes 3 de enero de 2020, canal, 40).

El domingo 5 de enero de 2020 China hizo declaraciones sobre el conflicto actual de Medio Oriente, por su parte el ministro de Asuntos Exteriores de China Wang Yi hizo una crítica al ataque de los EUA que mató al general Soleimani, por violar las normas internacionales en comunicado con el ministro de Asuntos Exteriores iraní Mohammad Yavad Zarif mencionando que China busca la paz y seguridad en la región en una construcción cordial y de armonía. A su vez los ingleses mediante el ministro de Defensa Ben Wallace menciona que los buques de guerra el *HMS Monstrose* y el *HMS Defender* serán escoltas de los buques ingleses que naveguen en el Estrecho de Ormuz. (“Reino Unido y España piden a sus ciudadanos no viajar a la zona del conflicto”, 2019, 15).

El lunes 6 de enero de 2020 apareció la siguiente noticia acerca de un acuerdo nuclear llevado a cabo en el año de 2015 las naciones del Grupo 5+1, conformado por EUA, Francia, Reino Unido, China, Rusia más Alemania e Irán firmaron un tratado en 2015 llamado Plan de Acción Integral Conjunto que son limitaciones al programa de energía nuclear de Irán para excluirla en el ámbito militar a cambio de levantamiento de las sanciones internacionales, y fueron rotas por Donald Trump en 2018 con el argumento que los iraníes seguían desarrollando armas nucleares. Teherán anunció que necesita uranio para producir electricidad y construir una planta de energía nuclear y están dispuestos a romper con el tratado antes mencionado si los EUA sigue con las duras sanciones impuestas por Trump. (“Teherán dejará de cumplir con los límites del acuerdo nuclear”, 2019, 19).

China y la Economía en Quintana Roo, México

La información utilizada en este apartado consistió en buscar noticias de los periódicos del Estado de Quintana Roo, entre los meses de Septiembre - Diciembre de 2019 y es interesante que el gobierno quintanarroense busca a China para relaciones de turismo, comercio, tecnología e inversión, en crecimiento de la región siendo China una potencia que le compite a los EUA, en todas las regiones mundiales.

a) Del 16 al 23 de septiembre de 2019, partió hacia China una delegación mexicana, parte de la estrategia llamada “Operación Toca Puertas, impulsada por el gobierno Federal precedida por el presidente Andrés Manuel López Obrador, así lo manifestó la secretaria de Turismo de Quintana Roo Marisol Vanegas Pérez que acompañó en el viaje al titular de Turismo a nivel federal, Miguel Torruco Marqués ; al gerente comercial de Asia de Asmar DMC, Tour Operador especialidad en turismo chino, Anwar Peñasco Jalil, la finalidad del presente viaje consistió en incrementar la economía y tratar de beneficiar a la población local, mediante una integración regional mediante el turismo, solidificar lo ya existente y ampliar la red turística con otros servicios complementarios.

Además en la nación asiática se llevo a cabo un “Seminario Así es México”, en el que participaron representantes de diversos estados mexicanos, como Baja California Sur, Nuevo León, Veracruz, Yucatán, San Luis Potosí, Querétaro, Chihuahua, Ciudad de México y Quintana Roo. Asimismo la organización de una mesa de trabajo sobre las operaciones turísticas entre China-México, como las aerolíneas, Areomexico, Hainan Airlines, China Airlines y China Southern Airlines donde expusieron temas de promoción y conectividad aérea. La delegación mexicana visitó la infraestructura turística de Tianjin, como el tren bala, como conocer la plataforma digital china en el proceso de compra-venta de boletos para viajes en tren y el medio de conectividad, y concluyó con una junta en la Cámara de Comercio México en China. (Rodríguez, 2019a, 4)

b) En los días 20 al 22 de octubre de 2019, se llevo a cabo la 17 Cumbre de Negocios. Business Summit, siendo sede la ciudad de Cancún en Quintana Roo, donde hubo participación de la clase empresarial mexicana y extranjera, directivos bancarios. Un ejemplo de ello estuvieron representantes de compañías transnacionales como Nestlé, Toyota, Huawei, Novartis, del Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo, la Cámara de Representantes de los EUA; el presidente de la Concamin, Francisco Cervantes; el presidente de la Coparmex Gustavo de Hoyos; presidente del Consejo Coordinador Empresarial, Carlos Salazar; el director general del Fondo Nacional al

Turismo, Rogelio Jiménez Pons; del Grupo Barceló, Simón Pedro Barceló; de la Confederación Española de Agencia de Viaje, Rafael Gallegos, de Logitravel, Andrés Ovidio; el objetivo de este encuentro es traer financiamiento a Quintana Roo y abrir una posibilidad a China precedida por el embajador en México Zhu Qingqiao de su interés en la participación en la construcción del Tren Maya, asimismo como, en proyectos de turismo, innovación tecnológica y agroindustria en Quintana Roo.

El Tren Maya iniciara en los próximos meses su construcción y es un plan con diversas fases en su edificación, se puede corroborar en el proyecto asignado en 2020, de 2 mil 500 millones de pesos, solo en avanzar en permisos y planeación, aseguro el gobernador de la identidad quintanarroense Lic. Carlos Joaquín González, en el panel “Los retos y oportunidades internos”. Convertir la región del sureste de México en un verdadero puente económico. Quintana Roo es una potencia en turismo con un 40% de divisas en solo este rubro. El presidente de México Andrés Manuel López Obrador tiene interés económico en la región del sureste mexicano con proyectos como el Tren Maya y el Plan CENEGAS este ultimo en el impulso de suministro y distribución de gas natural. (Rodríguez, 2019b, 4).

c) Asimismo la presidenta municipal de Benito Juárez, de Quintana Roo, Mara Lezama sostuvo una reunión de trabajo con el embajador de China en México Zhu Qingqiao, para fortalecer los plazos en materia de economía, comercio y cultura, en el encuentro de la 17 Cumbre de Negocios Business Summit 2019, la Lic. Lezama explicó “Nos da mucho gusto recibir la delegación, tenemos muchos años de relaciones diplomáticas, estamos aquí para atender puentes de amistad y de trabajo, y replicar historias de éxito”. Además puntualizo el interés de una colaboración conjunta con el gobierno federal mexicano, para ampliar los lazos de comunicación con el país asiático, en materia de turismo, y que más turistas chinos visiten al estado de Quintana Roo, un ejemplo de ello, existen lazos entre el Ayuntamiento de Benito Juárez y con las ciudades chinas de Hangzhou y Sanya, en cultura, las relaciones entre China y México son excelentes en estas aéreas de turismo, por lo que se espera sigan de esta manera fructífera y crecimiento en este rubro de turismo para ambas naciones. (“Fortalecen lazos entre China y Benito Juárez”, 2019, 5)

d) En el marco de la 17 edición de México Cumbre de Negocios, realizada en Cancún entre los días 22-24 de octubre de 2019, el gobernador Carlos Joaquín González sostuvo por separado reuniones con los embajadores de China Zhu Qingqiao, de EUA, Christopher Landau, de Holanda Margriet Nieske, con la finalidad de fomentar las relaciones de turismo, comercio y de inversión al estado de Quintana Roo, el lunes se entrevistó con el embajador de China, el actual mandatario de Quintana Roo Lic. Carlos Joaquín González, en el Centro de Convenciones de Cancún, sede de la actual cumbre, en donde lo principal punto u objetivo era en materia de turismo. (“Quintana Roo une lazos con China y Holanda”, 2019, 6).

e) El 29 de noviembre de 2019 finalizó la octava edición de la Expo y Foro China-México de Comercio e Inversión y la Feria de Productos Básicos de la Provincia de Guandong, China, celebrada en la Ciudad de México donde estuvo un stand de Quintana Roo, del Municipio de Solidaridad, cuya representante fue Laura Beristaín Navarrete su objetivo fue la promoción turística donde Playa del Carmen fue vista también como un lugar de inversión en negocios. El encuentro de negocios tuvo de duración los días del 26 al 28 de noviembre del 2019, cuyo organizador fue Bao Ronglin presidente fundador de la Cámara de Inversión y Comercio Internacional de la Ciudad Yangtze River México-China. (“Presentes en el Foro China-México”, 2019, 7).

f) El 14 de diciembre de 2019 se dio la noticia, que la Lic. Laura Beristaín Navarrete del gobierno de Solidaridad recibió la embajada diplomática de la provincia de Xiangshan Ningbo, para tener relaciones de política, educativa, económica, cultural y turística gracias a las relaciones, que se establecieron en el Encuentro Internacional de Autoridades Locales. Asimismo el fundador y presidente de la Cámara de Comercio e Inversión Yangtzen River, Rouking Bao, mencionó la aptitud de China ha sido positiva en invertir en Quintana Roo para diversificar la economía en las costas quintanarroenses, para ello traerán científicos chinos para combatir el sargazo, que ha n tenido éxito en su país natal. Además la vicicahdesa de Xiangshan, Niu Jingying, que están interesados en invertir en Playa del Carmen y sus connacionales puedan viajar a estas regiones, en materia turística. (Trejo, 2019, 5^a).

g) El viernes 27 de diciembre de 2019 salió la noticia que la Secretaría de Economía de México hizo la señalización que impondrá una cuota “compensatoria de 92.64 % a las ollas de presión de aluminio importadas desde China al detectar que tienen una subvaloración de 44% y en el mercado mexicano se vende entre 16 y 22% más barata que las fabricadas por Grupo Vasconia, la única empresa productora nacional de este tipo de ollas que se utilizan para cocinar y tienen capacidad 2 a 9 litros”. (González, 2019, 15). Entre los años de 2016 y 2018, hubo un aumento en las importaciones de las ollas de presión hechas de aluminio y China concentró el 98% de las ventas a nivel nacional. En el contexto internacional la nación asiática acapara el 60% de las exportaciones de ollas exprés. (González, 2019, 15).

Conclusión

La guerra comercial entre China y EUA, es un análisis interesante que hace Wang Kexin en su respectivo libro, y usando fuentes de su país China es tener una oportunidad a los lectores conocer su visión su punto de vista, es decir la otra versión relacionada con este tema, reflexionando que los diarios de occidente están muchos influenciados por ideología capitalista o con términos de derecha o ultraderecha que están apegados a la religión católica, la izquierda el otro término es para la otra ideología, la comunista con ideas de Marx, Engels, Mao, Castro, Che Guevara.

Tenemos un mundo con choque ideológico representado por dos potencias China y EUA, con una guerra comercial que ha afectado al mundo, Kexin lo llama una Guerra Fría, otro término interesante que se usó después de la Segunda Guerra Mundial y estuvo marcando por un mundo Bipolar entre la URSS y los EUA.

Por lo cual se dan ejemplos a los lectores jóvenes que no vivieron en esa época enmarcada por guerrillas, invasión de ejércitos de EUA, URSS apoyando a gobiernos o guerrillas con sus ideología, para instaurar su orden mundial, Kenia, Vietnam, Afganistán, Cuba y Nicaragua pusimos de ejemplos sobre el contexto histórico de la Guerra Fría, pero hay ejemplos y no es el caso extendernos, pero si mencionarlos para conocer este término la Guerra Fría.

Poner ejemplos actuales sobre la Guerra Fría, como el actual embargo de EUA a Cuba desde el triunfo de la revolución cubana en 1959 sigue vigente y más endurecido con la llegada de Donald Trump, a la Casa Blanca. El nerviosismo en Asia por el armamento nuclear de Corea del Norte y el desacuerdo de Trump, cuando se toca el tema son tensiones en el mundo, ambos países tienen aliados poderosos EUA con Gran Bretaña,

Francia, Alemania y Corea del Norte, a Rusia y China. Reflexionar que en Corea aun esta la otra muralla que los divide por la Guerra Fría del siglo XX.

China está presente en el desarrollo tecnológico en el mundo con su carrera espacial en poner su avanzada tecnología en el espacio es otro ejemplo de ello, el uso de las ciencias aplicadas a provocado la guerra contra EUA, por tener mejores plataformas digitales, para el comercio, finanzas, ha provocado diferencias entre ambas naciones.

China se ha acercado a México o viceversa, con políticas en mejoras de turismo el ejemplo es Quintana Roo que ha sido visitada en los últimos años por turistas chinos siendo su principal atractivo Cancún, como un paraíso de disfrutar la vida. El gobierno quintanarroense con el Lic. Carlos Joaquín González ha mostrado sumo interés de ampliar estos lazos con el país asiático y en negociaciones, por una futura inversión china para la construcción del tren maya, en el sureste mexicano, que aun sigue el proyecto a finales de 2019, veremos más adelante si este proyecto del gobierno del presidente Manuel López Obrador lo lleva a cabo o se queda solo en proyecto, eso lo sabremos mas adelante.

Pero un problema que enfrenta América Latina y se observa una desunión con un golpe militar provocado por EUA usando la derecha de Bolivia, como lo han manifestados naciones de tendencia de izquierda como Venezuela y Cuba. Parece el contexto de la política de EUA de la Guerra Fría del siglo XX el clásico ejemplo Chile de Salvador Allende. México y la 4 transformación se acerca a ideas socialistas, Cuba, Venezuela, Argentina Rusia apoyan a Evo Morales y sus políticas distantes de EUA interesante, México da asilo político a Evo Morales y la Fuerza Área Mexicana envió un avión a Bolivia vía Perú, para sacarlo de suelo boliviano y traerlo a la Ciudad de México.

El término usado en el siglo XX, la Guerra Fría, era para explicar un mundo bipolar, pero quedaron muchos cabos sueltos como mirar a Asia allá esta la otra muralla que divide actualmente a Corea, pensar en China comunista, Corea del Norte comunista, ideas comunistas en Europa, África y América Latina, algo que no le gusta a EUA ni al mandatario Donald Trump. Un contexto histórico interesante con políticas criticadas como el neoliberalismo que no ha funcionado en diversas regiones del mundo ha provocado más pobreza, destrucción de economías regionales, catástrofes ambientales, escribir esta parte reflexiva me la dio mi amiga y colega Wang Kexin de China, lo mencione en 2016 cuando la conocí, e hice el comentario hay que mirar a Asia.

Aunque al terminar el año de 2019 e iniciar el nuevo año d 2020, el mundo vive una intensa tensión política, económica, militar, ideológica, por el ataque de los EUA a Irak, matando a altos mandos iraníes lo que provoco un intenso malestar de Irán contra los

EUA, a tal grado que varias naciones como China, Rusia han manifestado una solución de paz en la región, Gran Bretaña a desplegado buques de guerra para proteger el tráfico comercial de los buques comerciales ingleses, los EUA han enviado más militares a la zona del conflicto un panorama oscuro vive el mundo en los primeros días de enero de 2020, de nuestra parte debemos de poner un punto final, para la publicación del nuevo libro de nuestra amiga Kexin y seguir leyendo las notas de periódicos, revistas sobre el conflicto en Medio Oriente en espera que se arregle pacíficamente,

Bibliografía

Alexiévich, Svetlana. (2016). *Los Chicos de Zinc*, México, Penguin Random House,

Allende, Isabel, (2019), *Largo Pétalo del Mar*, México, Penguin Random House Grupo Editorial.

“Anuncian China y EE.UU. un primer acuerdo comercial”, *Por Esto*, n. 9777, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 3

“Aumento desmedido de deforestación amenaza áreas protegidas de la Amazonia”, *Por Esto*, n. 9776, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 7.

“Argentina recibe y da refugio a Evo Morales”, *Por Esto*, n. 9737, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 5.

“Bolivia expulsa a la embajadora de México y al cónsul de España”, en *La Jornada*, n. 12727, Ciudad de México, 2019, p. 2.

Bowder, Mark. (2018). *Hué 1968: El Punto de Inflexión en la Guerra del Vietnam*, Madrid, Ariel.

Celis Arjona, Kathy Celeste, (2020), Chinese Space Program, *Vita et Tempus*, 9, Chetumal, Quintana Roo, Universidad de Quintana Roo, pp. 108-121.

Cilia Olmos, David, “Izquierda y fascismo en América Latina. El nuevo golpe de Estado en Bolivia”, en *Regeneración*, n. 2, Ciudad de México, Morena la Esperanza de México, Noviembre-Diciembre 2019, p. 6.

“Cuba recibe dique flotante chino”, *Por Esto*, n. 9737, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 4.

“Cuba rechaza acusaciones de EE,UU. de instigar protestas en Latinoamérica”, *Por Esto*, n. 9735, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, 5.

“China alista su sonda a Marte”, en *Novedades*, n. 15863, sección, Ciencia y Tecnología, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 4.

“China y Rusia no le prestan dinero a Maduro”, en *Diario de Quintana Roo*, n. 11476, sección, Internacional, Chetumal, Quintana Roo 2019, 11B

“Descubren agujero negro”, en *Diario de Quintana Roo*, n. 11455, sección, Religión y Cultura, Chetumal, Quintana Roo, 2019, 2019, p. 7b.

Estatutos del Partido Comunista de China, (1963). Pekín, Ediciones de Lenguas Extranjeras.

“EU bombardea bases de Hezbolá en Irak; al menos 15 muertos”, en *La Jornada*, n. 12726, sección Mundo, Ciudad de México, 2019, p.18.

“Evo Morales viaja a Cuba”, *Por Esto*, n. 9770, Sección La República, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p.9.

Fontana, Joseph, (2018), *El Siglo de la Revolución. Una Historia del Mundo desde 1914*, México, Crítica.

“Fortalecen lazos entre China y Benito Juárez”, *Diario 24 Horas*, n. 231, sección Cancún, Cancún, Quintana Roo, 2019, p. 5.

García Ariadna, Alejandra Cachola y Perla Miranda, “Se rompe diálogo entre México y Bolivia; SER”, en *El Universal*, n. 37 300, sección Nación, Ciudad de México, 2019, p. 1A y 6A.

García, Alfredo, “Democracia Neocolonial”, *Por Esto*, n. 9759, Sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019a, p.7.

García, Alfredo, “Coincidencia Estratégica”, *Por Esto*, n. 9763, Sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019b, p.6.

Gershenson, Antonio, en *La Jornada*, n. 12725, sección Opinión, Ciudad de México, 2019, p. 10.

González, G. Susana, “Aplican cuota compensatoria a ollas exprés traídas de China”, en *La Jornada*, n. 12723, sección Economía, Ciudad de México, 2019, p. 15.

“Gran fiasco en Vietnam”, *Novedades*, n. 2,339, Sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p.3.

Greene, Graham, (2014), *Nuestro Hombre en la Habana*, México, Penguin Random House, Grupo Editorial.

“Hanoi, la Ciudad de la Paz, se blinda para cumbre de Trump y Kim”, *Por Esto*, n. 9486, Sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p.6.

Harnecker, Marta. (1984). *Pueblos en Armas, Parte I Nicaragua*, México, Era.

Hobsbawm, Erick. (2019). *Guerra y Paz en el siglo XXI*, México, Booket.

Hobsbawm, Erick. (2018). *Viva la Revolución*, Barcelona, España, Planeta.

Huerta, Alfredo, “China, entre la luz y la sombra para la economía mundial 2010”, en *Diario 24 Horas*, n. 233, sección Negocios, Cancún, Quintana Roo, 2019, 10.

“Injerencia de EU como en tiempos del Plan Cóndor, critica Evo Morales”, en *La Jornada*, n. 12725, sección Mundo, Ciudad de México, 2019, p. 16.

Jalife-Rahme, Alfredo, “Confrontación geopolítica de EU y China por el litio: disturbios entre Chile y el golpe en Bolivia”, *Por Esto*, n. 9757, sección Opinión, Chetumal, Quintana Roo, 2019a, p. 2.

Jalife-Rahme, Alfredo, “China rebasa a EU en la carrera tecnológica del blockchain”, *Por Esto*, n. 9736, sección Opinión, Chetumal, Quintana Roo, 2019b, p. 2.

Jalife-Rahme, Alfredo, “Ejercicios militares de Rusia/China/Irán en el Golfo de Omán: entrada del estrecho de Hormuz”, en *La Jornada*, n. 12725, sección Política, Ciudad de México, 2019, p. 10.

Joyce, James, (2016). *Dublinenses*, México, Tinta Viva.

“Kim viaja a Vietnam para cumbre con Trump”, *Por Esto*, n. 9485, Sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p.6.

Kissinger, Henry. (2019). *China*, México, Penguin Random House Grupo Editorial.

“La renuncia de Evo, señal para Ortega y Maduro”, *Diario 24 Horas*, n. 246, sección Mundo, Cancún, Quintana Roo, 2019, p. 11.

“Lanza China satélite de alta resolución”, *Novedades*, n. 15,852, sección Internacional, Playa del Carmen, Quintana Roo, 2019, p. 5.

Lenin, V.I., (1973), “Literatura y la Prensa”, en V.I. Lenin y Mao Tse-Tung, *Arte, Literatura y Prensa*, México, Grijalbo, pp. 99-129.

Levébre, Henri, (1975), “Forma, Función y Estructura en ‘El Capital’”, en *Estructuralismo y Marxismo*, Barcelona, Grijalbo, pp.7-39.

Li, Wang, Chin Yi-sue y Li Sin, *La Dictadura del Proletariado y la Gran Revolución Cultural Proletaria*, Pekin, Ediciones de Lengua Extranjera, 1967, pp. 1-18.

Massoul, Henri, (1936), *La Lección de Mussolini, Como muere una Democracia como nace una Dictadura*, Santiago de Chile, Ediciones Ercilla.

Meyer, Jean, “Internet, conocimiento y populismo”, en *El Universal*, n. 37 298, sección La Nación, Ciudad de México, p. A12.

Montero, Hugo. (2015). *La Crisis de los Misiles*, España, Createspace.

Noticias Excélsior, 7 am, ciudad de México, viernes 3 de enero de 2020, canal 22-1.

Noticias ADN40, 7 am, Ciudad de México, viernes 3 de enero de 2020, canal, 40.

“800, 000 personas salen a las calles en Hong Kong”, *Por Esto*, n. 9772, Sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p.6.

“Parte Trump hacia Vietnam”, *Por Esto*, n. 9486, Sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p.6.

Pilniak, Boris, (2013). *La Ciudad de Ordynin*, México Conaculta.

“Presentes en el Foro China-México”, *Por Esto*, n. 9763, Sección Municipios, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p.7.

“Quintana Roo une lazos con China y Holanda”, *Diario 24 Horas*, n. 232, sección Cancún, Cancún, Quintana Roo, 2019, 6.

“Reino Unido y España piden a sus ciudadanos no viajar a la zona del conflicto”, en *La*

Jornada, n. 12731, sección Mundo, México, 2019, p. 15.

Rodríguez, Elisa, “A la Conquista del Turismo Asiático”, *Diario 24 Horas*, n. 207, sección Cancún, Cancún, Quintana Roo, 2019a, p 4.

Rodríguez, Elisa, “Hechiza Q. Roo a China”, *Diario 24 Horas*, n. 231, sección Cancún, Cancún, Quintana Roo, 2019b, p 4.

Rouquié, Alian, (1994), *Guerras y Paz en América Central*, México, Fondo de Cultura Económica.

Shi-Jan, Wang, “El Movimiento 4 de mayo y la Fundación del Partido Comunista de China”, en *Aspectos Destacados de la Historia, China*, Pekín, China Reconstruye, 1962, pp. 58-68.

Stalin, José. (1948). *El Marxismo y la Cuestión Nacional*, Moscú, Ediciones de Lenguas Extranjeras, 1948.

“Sureste asiático arroja a China”, *Novedades*, n. 15,852, sección Internacional, 2019, p. 6.

“Teherán dejará de cumplir con los límites del acuerdo nuclear”, en *La Jornada*, n. 12732, sección Mundo, 2019, p.19

Tejeda, Armando G., “Fuerte respuesta de Madrid a la Paz: ordena la expulsión de tres diplomáticos”, en *La Jornada*, n. 12727, Ciudad de México, 2019, 5;

Terry Cuervo, Pelayo, “Sesionará en Cuba Encuentro Antiimperialista”, *Por Esto*, n. 9737, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 4.

Thiongo, Ngugi Wa. (2014). *Pétalos de Sangre*, México, Elefanta Editorial.

“Toma el ejército las calles”, en *Luces del Siglo*, n. 987, Sección Internacional, Cancún, Quintana Roo, 2019, 3b.

Trejo, Christian, “Por inversión china”, *Diario de Quintana Roo*, n. 11469, sección

Solidaridad, Chetumal, Quintana Roo, 2019, 5a.

Trotsky, León, *La Guerra y la Internacional*, s.p.i.

Trotsky, León, (1972), *Obras*, t. I, *Terrorismo y Comunismo (anti Kautsky)*, México, Juan Pablo Editor.

Tse Tung, Mao. (1969). *Las Contradicciones*, México, Grijalbo, 1969.

Tse Tung, Mao. (1960). *Problemas de la Cooperación Agrícola*, Pekin, Ediciones de Lengua Extranjera,

Tzu, Sun. (2015). *El Arte de la Guerra*, Mérida, Yucatán, México, Editorial Dante.

“Una odisea, el viaje de Evo a México”, *Por Esto*, n. 9746, sección La República, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 10.

Valdés Ugalde, Francisco, “La izquierda ya non dat y naturanon prestat”, en *El Universal*, n. 37 298, sección la Nación, Ciudad de México, 2019, p. A13.

“Volveré con más fuerza”, en *Diario de Quintana Roo*, n. 11437, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, 11b.

Xiaolong, Qui. (2007). *Visado para Shanghai*, España, Almuzara.

Yan, Mo. (2016). *El Sorgo Rojo*, Madrid, Kailas.

Yepe, Manuel E. “Victoria de AMLO, parteaguas en AMLAT”, en, *Por Esto*, n. 9734, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 5.

Yepe, Manuel E. “Fascistas ucranianos alineados vs China”, en, *Por Esto*, n. 9770, sección Internacional, Chetumal, Quintana Roo, 2019, p. 4.

Yutang, Lin. (1972). *La Importancia de vivir*, Buenos Aires, Editorial sudamericana.

Yutang, Lin, (1946). *Un Momento en Pekín. Novela de una Vida Contemporánea China*, México, Editorial Selección.